

# polaris

since 1995



Кофеварка электрическая  
POLARIS  
Модель PCM 2001AE Adore Crema  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



<b>RUS</b> Руководство по эксплуатации	5
<b>UKR</b> Інструкція з експлуатації	35
<b>KAZ</b> Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	63





Обращаем Ваше внимание, что любая кофеварка является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Подготовка к работе и использование» от которых будет зависеть эффективная работа Вашей новой кофеварки.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за кофеваркой, а также ее ключевых деталей может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы, или гарантийного периода.

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



# ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общая информация	8
2. Общие указания по безопасности	8
3. Специальные указания по безопасности данного прибора	10
4. Сфера использования	11
5. Описание прибора	11
6. Комплект поставки	12
7. Обзор и наименование деталей	13
8. Подготовка к работе и использование	14
9. Предварительный нагрев	18
10. Приготовление кофе эспрессо	20
11. Приготовление кофе капучино	22
12. Получение горячей воды	26
13. Чистка и уход	27
14. Удаление накипи	29
15. Хранение и транспортировка	30
16. Требования по утилизации	30
17. Правила реализации	30
18. Устранение неисправностей	31
19. Технические характеристики	32
20. Информация о сертификации	33
21. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	34

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения кофеварки, модель POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (далее по тексту – кофеварка, прибор)

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда отключайте его от сети.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором



**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.



- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.



- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы.
- По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники
- Авторизованного сервисного центра POLARIS. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами Авторизованного сервисного центра POLARIS.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.
- Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы можете защитить окружающую среду.

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную питьевую воду.

Никогда не заполняйте резервуар для воды другими жидкостями, не насыпайте в резервуар кофе.

- Не насыпайте в фильтр никаких других продуктов, кроме молотого кофе.
- Не используйте кофеварку для приготовления напитков из чая или цикория.
- Во избежание засорения фильтра никогда не добавляйте к молотому кофе другие продукты, например, сахар.
- Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра.
- Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.
- В случае засорения фильтра запрещается прочищать его отверстия острыми металлическими предметами.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки max и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки min.
- Никогда не включайте прибор без воды.
- Не открывайте крышку резервуара для воды, не вынимайте резервуар и держатель фильтра из корпуса во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам.
- Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы.
- Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.
- Не оставляйте прибор при температуре окружающей среды менее 0 °C.

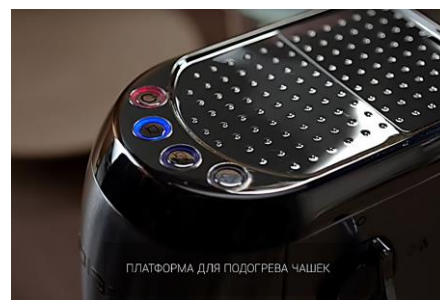
# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данным руководством:

- в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений
- потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания
- в местах, предназначенных для ночлега и завтрака

Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки пищевых продуктов.

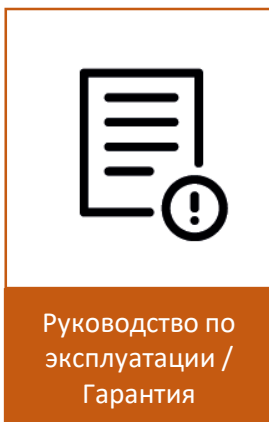
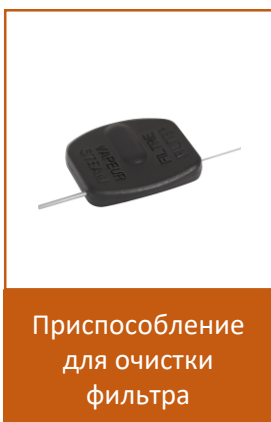
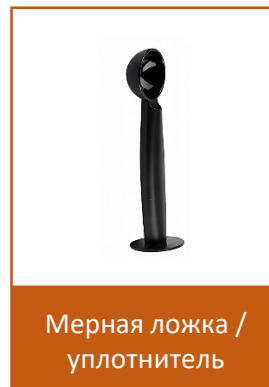
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кофеварка РСМ 2001АЕ Adore Crema предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём прохождения под давлением нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в фильтре.

# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Кнопка переключения с режима пар (кнопка с подсветкой) на режим горячей воды (темный цвет кнопки, индикатор выключен)

Кнопка для приготовления 2 чашек эспрессо

Кнопка для приготовления 1 чашки эспрессо

Кнопка Вкл. / Выкл.

Индикатор для удаления накипи

Лоток с подогревом для предварительного нагрева и теплого хранения жаропрочных чаш и стаканов

Регулятор пара горячей воды

Крышка резервуара для воды

Резервуар для воды (1,5 ~ 2 л.)

Держатель фильтра

Сопло парового рукава

Индикатор низкого уровня воды

Ручка держателя фильтра

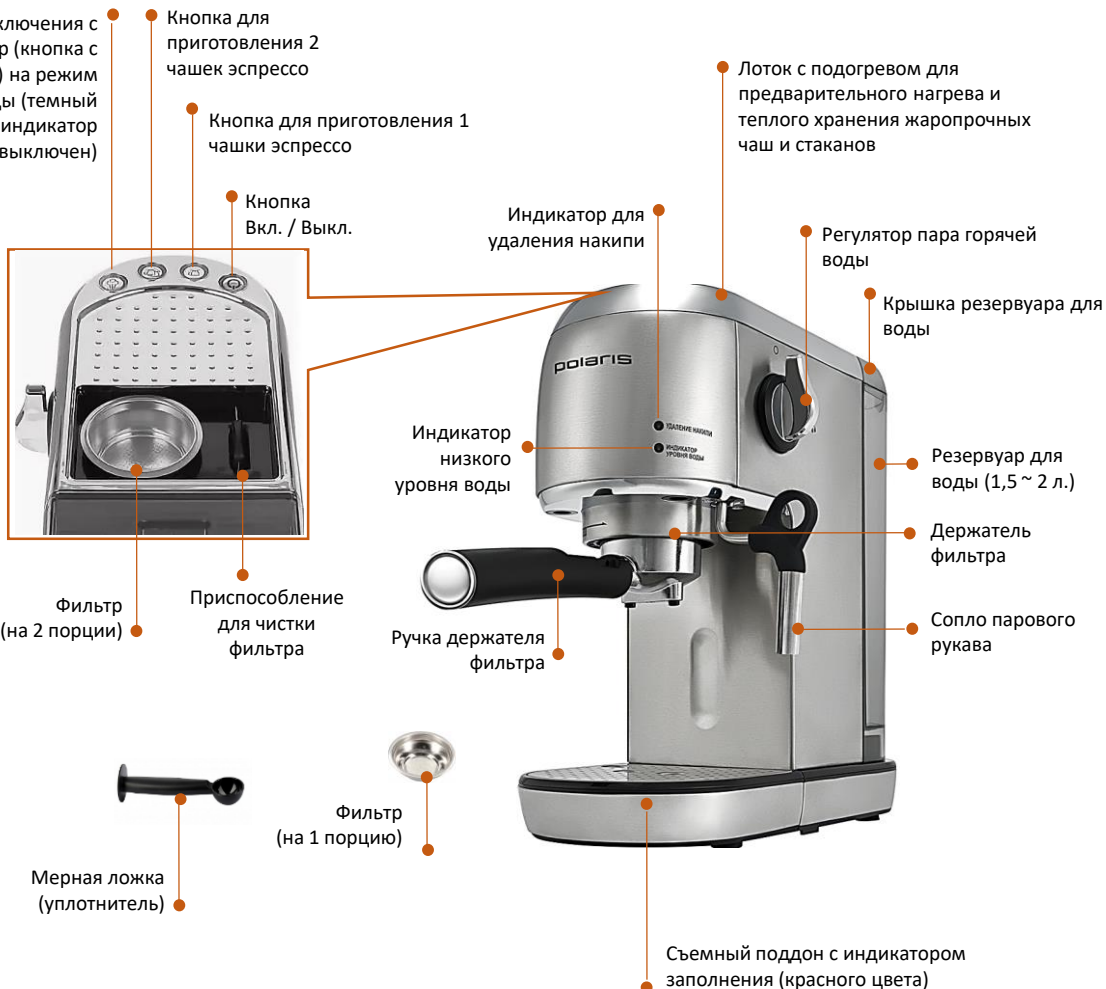
Съемный поддон с индикатором заполнения (красного цвета)

Фильтр (на 2 порции)

Приспособление для чистки фильтра

Фильтр (на 1 порцию)

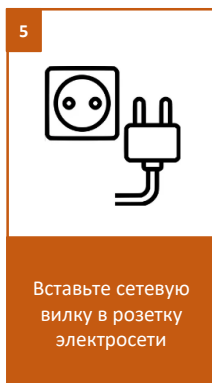
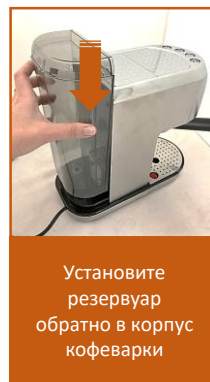
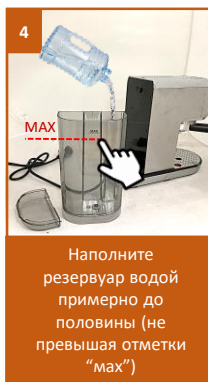
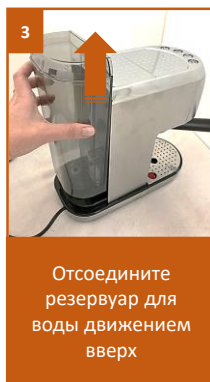
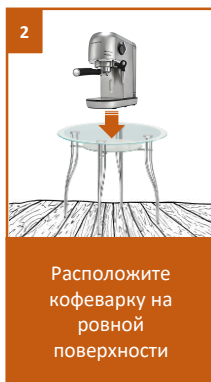
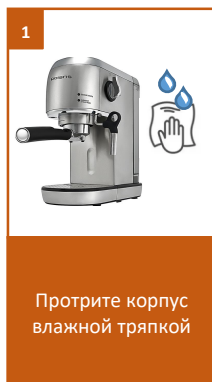
Мерная ложка (уплотнитель)



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением или если кофеварка не использовалась какое-то время, ее необходимо промыть чистой питьевой водой следующим образом:

1. Удалите с кофеварки упаковочный материал и рекламные наклейки и протрите корпус прибора влажной тряпкой.
2. Расположите кофеварку на ровной поверхности.
3. Отсоедините резервуар
4. Наполните резервуар водой примерно до половины (уровень воды не должен превышать отметки “max”) и установите его в корпус кофеварки.
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети
6. Вставьте фильтр в держатель фильтра и нажмите на него до защёлкивания пружинного фиксатора, чтобы фильтр плотно зафиксировался в держателе



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

7. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку. Для этого вставьте его снизу вверх в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под надписью INSERTION и зафиксируйте, повернув держатель за ручку вправо на 40-45 градусов, в направлении стрелки (При этом не следует прилагать значительных усилий!).
8. Установите чашку под сопла держателя фильтра на решетке поддона. Убедитесь, что регулятор подачи пара установлен на отметку "0". Чашку желательно использовать с широким дном.
9. Включите питание кофеварки, нажав на кнопку Вкл./Выкл. При этом световой индикатор кнопки начнет мигать, обозначая, что производится нагрев воды. Дождитесь окончания нагрева – при этом подсветка загорится постоянно.



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

10. Подставьте пустую чашку под сопло капучинатора и переведите регулятор пара/горячей воды вправо до упора. Начнётся прерывистая работа насоса, и в чашку будет подаваться горячая вода, промывая капучинатор.

Повторяйте процедуру промывки до окончания воды в резервуаре, о чём сигнализирует нижний индикатор (Индикатор уровня воды).

После того, как вся вода сольется, тщательно промойте резервуар, фильтр и держатель. Снимите с капучинатора паровой рукав, промойте проточной водой, просушите, и установите на место.

Наполните резервуар для воды и установите на место.

16

10

Подставьте пустую чашку под сопло капучинатора

Переведите регулятор пара/горячей воды вправо до упора

Начнётся прерывистая работа насоса, и в чашку будет подаваться горячая вода

Повторяйте процедуру промывки до окончания воды в резервуаре

Тщательно промойте резервуар, фильтр, паровой рукав капучинатора

Снимите паровой рукав, промойте проточной водой

Наполните резервуар водой примерно до половины (не превышая отметки "max")

Установите резервуар, фильтр, паровой рукав капучинатора на места



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

11. Нажмите кнопку (двойная порция эспрессо), после чего горячая вода начнет под давлением сливаться через сопла держателя фильтра в чашку. Предусмотрено автоматическое отключение подачи воды, поэтому повторите процедуру несколько раз, выплёскивая воду из чашки по мере её заполнения..





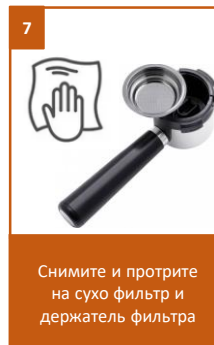
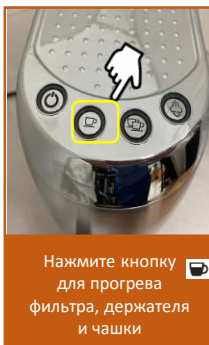
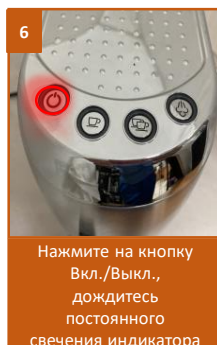
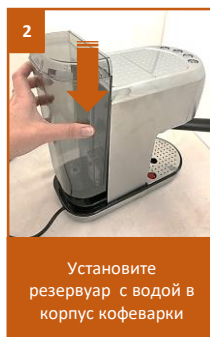
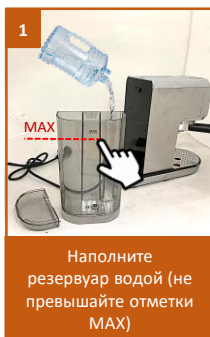
**ВНИМАНИЕ!** Во время первого использования или после длительного перерыва в использовании возможен повышенный шум работы насоса. Это нормально, шум уменьшится примерно через 20 секунд после заполнения магистрали водой



# ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

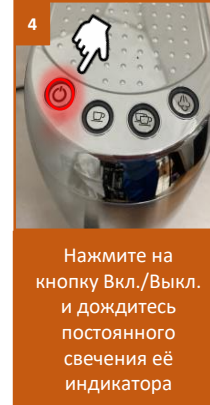
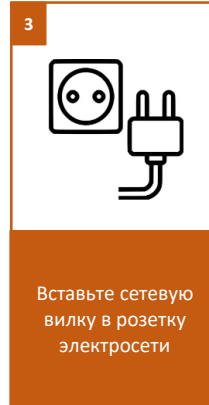
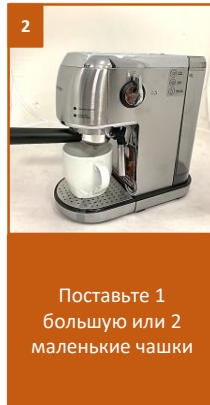
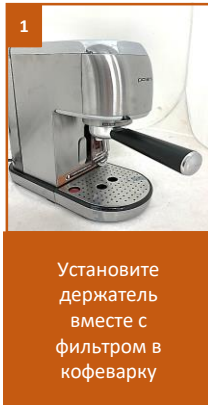
Чтобы приготовить чашку хорошего горячего кофе, мы рекомендуем предварительно прогреть кофеварку с установленным фильтром. Таким образом, исключается влияние холодных частей кофеварки на заваривание кофе.

1. Наполните резервуар водой (уровень воды не должен превышать отметки “max”)
2. Установите его в корпус кофеварки
3. Установите держатель вместе с фильтром в кофеварку
4. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона
5. Вставьте сетевую вилку в розетку электросети
6. Нажмите на кнопку Вкл./Выкл.  и дождитесь постоянного свечения её индикатора, после чего нажмите кнопку . Вода начнет сливаться в чашку, прогревая фильтр, держатель и чашку.
7. После отключения подачи воды, вылейте воду из чашки, снимите и протрите на сухо фильтр и держатель. Кофеварка готова к приготовлению кофе.



# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Заполните фильтр молотым кофе с помощью мерной ложки. Для приготовления обычного эспрессо используйте одну мерную ложку кофе и малый фильтр на одну порцию, для приготовления двойного эспрессо -- две ложки и большой фильтр на две порции (если в комплекте кофеварки два фильтра). Слегка уплотните кофе, это можно сделать с помощью уплотнителя, и уберите его излишки с краев фильтра. Установите держатель фильтра в гнездо на корпусе кофеварки
2. Поставьте чашки для кофе под сопла держателя фильтра на решетку поддона (можно использовать одну чашку, при этом установив ее так, чтобы кофе из двух сопел попадало в чашку).
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
4. Нажмите кнопку Вкл./Выкл., индикатор начнет мигать, указывая, что вода нагревается. Когда вода достигнет необходимой температуры для приготовления кофе эспрессо, индикатор загорится постоянно.



# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

5. Нажмите кнопку ☕, индикатор кнопки начнет мигать и кофе через сопла фильтра начнет поступать в чашку. Предусмотрено автоматическое отключение подачи воды. Заводская настройка дозы эспрессо приблизительно 40 мл.
6. Для получения двойной порции эспрессо, нажмите кнопку (двойная порция), при этом светится индикатор кнопки, и в чашку поступает увеличенная порция напитка. Заводская настройка двойной порции приблизительно 100 мл.
7. При желании изменить заводскую настройку дозы, нажмите и удерживайте нажатой соответствующую кнопку подачи кофе, пока не получите желаемое количество напитка. При отпускании кнопки подача напитка прекращается, доза запоминается автоматически. При следующем нажатии на кнопку, кофеварка выдаст ранее установленное желаемое количество кофе.





Вы можете отменить процесс приготовления эспрессо в любое удобное для вас время. Просто нажмите выбранную кнопку еще раз (светится синим цветом), чтобы прекратить налив.

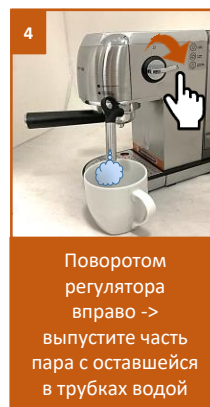
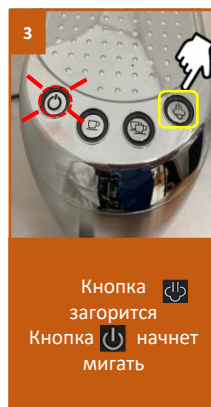


**Внимание!** Не вынимайте держатель фильтра во время работы!

**Внимание!** После выключения из сопел держателя фильтра некоторое время будут вытекать остатки заваренного кофе

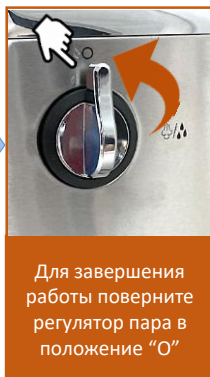
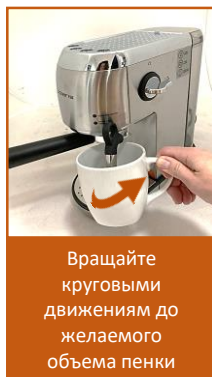
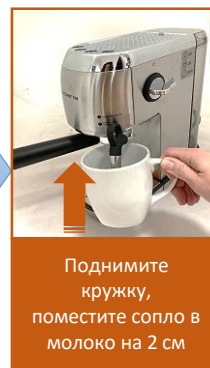
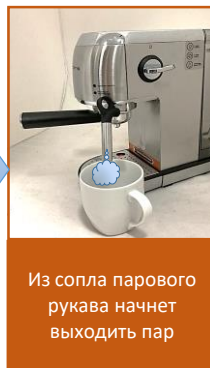
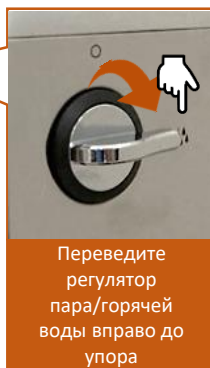
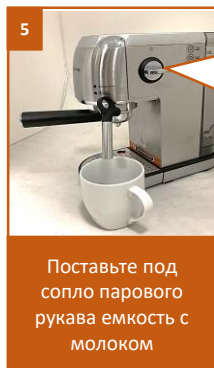
# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

1. Приготовьте кофе эспрессо так, как указано в соответствующем разделе.
2. Для приготовления пенки следует использовать широкую чашку диаметром не менее 7 см и достаточной высоты, поскольку молоко при вспенивании увеличивается в объёме в 2 -3 раза. Для получения устойчивой пенки рекомендуем молоко (1,5 – 3,5 % жирности) охладить до температуры 1 - 5 градусов, налить в чашку на высоту около 2 см. Если кофе будет с сахаром, то сахар имеет смысл добавить в молоко сразу.
3. Нажмите кнопку «Горячего пара» . Индикатор кнопки режима приготовления молочной пены светится постоянно, индикатор кнопки Вкл./Выкл.  начнет мигать. Только после того, как индикатор загорится постоянно, можно вспенивать молоко.
4. Приоткройте подачу пара поворотом регулятора вправо до упора и выпустите часть пара с оставшейся в трубках водой в отдельную ёмкость








# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

5. Поставьте под сопло парового рукава емкость с молоком.
- Поверните медленно регулятор пара/горячей воды вправо до упора, после этого из сопла парового рукава начнет выходить пар.
  - Поместите сопло в молоко примерно на 2 см, управляя процессом образования пенки легкими перемещениями емкости с молоком до тех пор, пока не будет достигнут желаемый объем.
  - Следите, чтобы уровень воды в баке был выше отметки **min**. Для завершения работы поверните регулятор пара в положение "0".
6. Действия, описанные в пункте 4, можно повторить несколько раз.



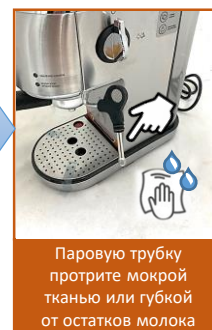
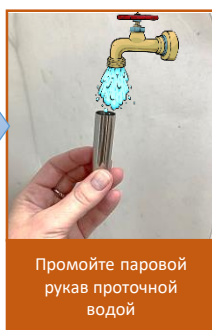
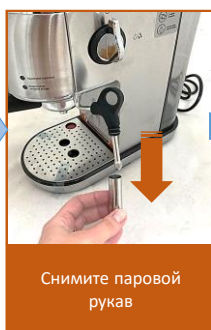
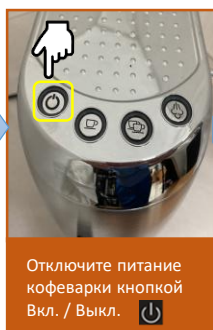
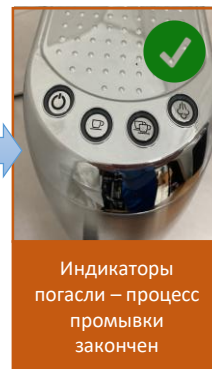
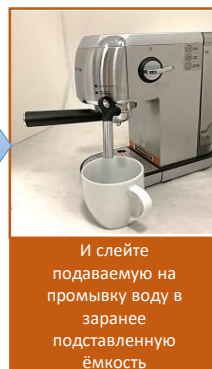
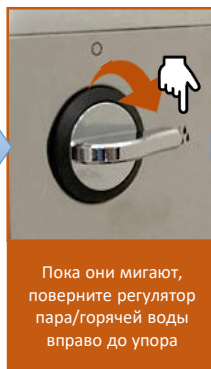
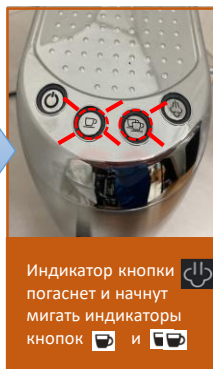
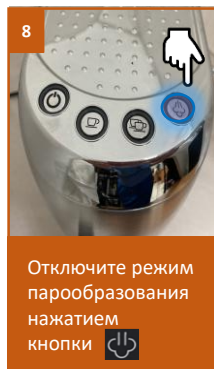
**Внимание!** Вместе с паром из сопла парового рукава может выходить небольшое количество воды.

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

- Затем смешайте ранее приготовленный эспрессо со вспененным молоком в желаемой пропорции.
- Если вспенивание молока в ближайшее время больше не планируется, то следует незамедлительно промыть капучинатор от остатков молока.
  - Для этого отключите режим парообразования нажатием кнопки 
  - Индикатор кнопки  погаснет и начнут мигать индикаторы средних двух кнопок  и 
  - Пока они мигают, поверните регулятор пара/горячей воды вправо до упора и слейте подаваемую на промывку воду в заранее подставленную ёмкость.
  - Процесс промывки закончится автоматически: подача воды и мигание индикаторов прекратится. Верните регулятор пара/горячей воды в положение «О», отключите питание кофеварки кнопкой Вкл./Выкл. , снимите и промойте паровой рукав проточной водой, паровую трубку протрите мокрой тканью или губкой от остатков молока.



**Осторожно! Детали могут быть горячими.**



# ПОЛУЧЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для заваривания чая и разбавления напитков:

- 1) Нажмите кнопку Вкл./Выкл. и дождитесь, пока ее индикатор не будет гореть постоянно
- 2) Поверните регулятор пара/горячей воды вправо до упора
- 3) Горячая вода будет подаваться из капучинатора в подставленную ёмкость
- 4) Остановить подачу воды можно возвратом регулятора пара/горячей воды в положение «0».



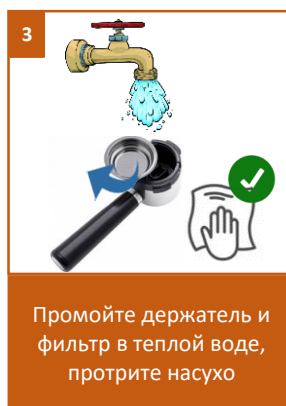
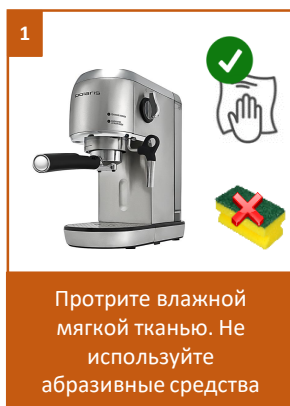


# ЧИСТКА И УХОД



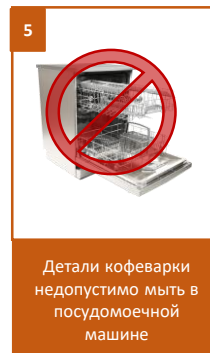
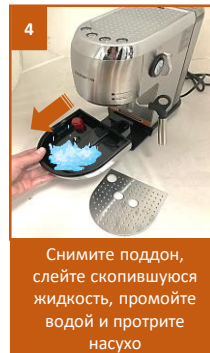
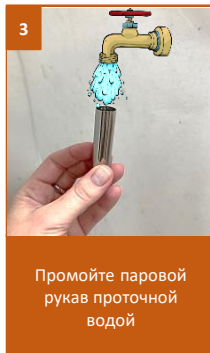
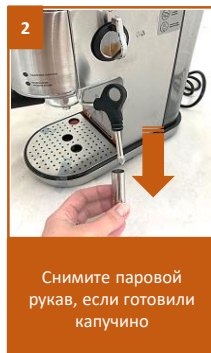
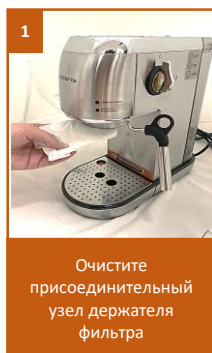
**Внимание!!** Перед тем как приступить к чистке прибора, убедитесь, что он выключен, отключен от сети и полностью остыл

- Не откладывайте надолго чистку прибора после использования во избежание засорения фильтра и образования трудноудаляемых осадков на деталях кофеварки.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте для чистки прибора агрессивные, абразивные чистящие средства, а также органические растворители.
- Снимите держатель фильтра, удалите остатки кофе из фильтра. Для извлечения фильтра из пружинного фиксатора держателя на боковых поверхностях корпуса держателя выполнены специальные углубления, позволяющие удобно поддеть фильтр двумя пальцами. В случае затруднённого извлечения фильтра, подденьте его тупым предметом через пазы в задней части держателя.
- Промойте держатель и фильтр в теплой воде, протрите насухо мягкой не ворсистой тканью или губкой. (Проверьте внутренние отверстия фильтра, если они забиты, очистите маленькой щеткой (не входит в комплект)).
- В случае серьёзного засорения отверстий фильтра воспользуйтесь приспособлением для чистки отверстий, входящим в комплект прибора.



# ЧИСТКА И УХОД

- Очистите присоединительный узел держателя фильтра мокрой салфеткой затем протрите насухо.
- Если прибор использовался для приготовления капучино, то нужно снять трубку парового рукава, промыть ее водой и протереть мягкой тканью. Подробно о чистке капучинатора изложено в разделе «Приготовление капучино»
- Снимите поддон для сбора капель, слейте скопившуюся жидкость, промойте водой и протрите мягкой тканью.
- Повторяйте данную процедуру после каждого использования прибора.
- Периодически мойте губкой или мягкой тканью внутреннюю часть резервуара для воды, допускается использование мягкого ёршика для бутылок.
- Внимание! Детали кофеварки недопустимо мыть в посудомоечной машине!



**Внимание!!**



Детали кофеварки недопустимо мыть в посудомоечной машине!

# УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды, чаще.

Сигналом для проведения очистки служит свечение индикатора на корпусе «Удаление накипи». Для проведения очистки нужно сделать операции, описанные в разделе «Подготовка к работе», но вместо воды следует использовать 2-3% раствор лимонной кислоты.

После этого необходимо снова повторить действия, описанные в разделе «Подготовка к работе», но уже заполнив резервуар чистой водой.

После декальцинации кофеварки, для того чтобы отключить индикацию, на выключенной кофеварке нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопки «Вкл./Выкл.»  и кнопку «Горячего пара» .

Со следующим стартом прибора индикатор погаснет, кофеварка готова к работе.



**Для бесперебойной работы кофеварки мы рекомендуем:**

- 1) Использовать фильтрованную или бутилированную воду
- 2) Производить очистку после каждого использования
- 3) Производить очистку от накипи не реже чем каждые 2-3 месяца. При использовании нефильтрованной воды из под крана удаление от накипи рекомендуется производить чаще



# ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь в том, что прибор отключен от сети, когда он не используется.
2. Слейте воду и произведите чистку прибора.
3. Протрите прибор насухо и следите за тем, чтобы прибор хранился в сухом, прохладном месте.

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

# ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

# РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322- 03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## **А) Из сопел держателя фильтра не льется горячая вода.**

- Убедитесь, что резервуар наполнен водой.
- Возможно, что внутрь рабочей части кофеварки попал воздух, в результате чего мог отключиться насос.
- Повторите действия, описанные в п.8, 9, 10 («Подготовка к работе»).
- Если после этого данная функция не восстановилась, нужно обратиться к квалифицированным специалистам сервисного центра.

## **В) Из сопла парового рукава не выходит пар.**

- Удалите накипь и отложения, которые могли сформироваться внутри сопла парового рукава.
- Проверьте уровень воды в резервуаре.

## **С) Кофе переливается через держатель фильтра:**

- Возможно, слишком большое количество молотого кофе было насыпано в фильтр, в результате чего держатель фильтра был неплотно зафиксирован в гнезде на корпусе кофеварки. Нужно подождать, когда остынет кофеварка и повторно приготовить напиток, используя соответствующее описанию количество молотого кофе.

## **Д) При приготовлении первой порции, кофе вытекает из сопел держателя фильтра слишком медленно или не вытекает совсем.**

- Проверьте фильтр для молотого кофе. Если отверстия фильтра забиты, то их нужно прочистить, используя маленькую щетку или приспособление из комплекта кофеварки.
- Используемый кофе имеет слишком мелкий помол.
- Эта проблема может быть обусловлена недостаточным поступлением воды через перфорированный диск в гнезде корпуса кофеварки. Есть вероятность, что через несколько месяцев использования прибора отверстия диска закупорились. В этом случае диск нужно почистить щеткой или зубочисткой, после этого установить на решетку поддона подходящую чашку, включить кофеварку, не устанавливая держатель фильтра, и прогнать через прибор воду. Вода должна свободно течь из всех отверстий диска, если этого не происходит - диск засорен и нужно обращаться в сервисный центр.
- Резервуар для воды неправильно установлен в корпус кофеварки. Вставьте резервуар, максимально плотно и устойчиво расположив его в корпусе прибора.
- В резервуаре недостаточно воды для того, чтобы насос мог подкачивать ее для приготовления кофе. Наполните водой резервуар.

## **Е) Кофе водянистый и холодный.**

- Используемый кофе имеет слишком крупный помол.
- Чтобы приготовить более концентрированный и горячий напиток, кофейные зерна должны быть более мелкого помола (соответствующего для кофеварок эспрессо).

**Внимание! Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PCM 2001AE Adore Crema - Кофеварка бытовая электрическая торговой марки POLARIS

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети 220-240 В

Частота ~50-60 Гц

Мощность 1400 Вт

Емкость резервуара для воды 1,5 литров

Класс защиты I

### Примечание:

Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

30

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя Изготовителя



**Срок службы изделия:** 3 года

**Гарантийный срок:** 24 месяца со дня покупки

**Дата изготовления указана на изделии.**

**Импортер:** ООО "Континент", Россия, 115419, г. Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13, Тел. +7 (495) 419-11-78

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г. Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

**На заводе:** СЯМЫНЬ ЙО ИНТЕЛЛИДЖЕНТ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД, №293, Юань Тонг, Тонг Централ Индастриал Зон, Сямынь, 361100, Фуцзянь, Китай.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие: Кофеварка электрическая**

**Модель: PCM 2001AE Adore Crema**

Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с соответствующими Законами государств-членов Таможенного Союза «О защите прав потребителей»:

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложениями известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

**Внимание!!**

**Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.**

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS.

Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

*\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке. Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.









Звертаємо Вашу увагу, що будь-яка кавоварка є приладом, чутливим до якості та та складу води, що використовується, наявності у ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

Прохання уважно ознайомитися з важливими розділами цієї інструкції, такими як «Догляд та обслуговування», «Підготовка до роботи та використання», від яких буде залежати ефективна робота Вашої нової кавоварки.

Ми турбуємося про Вас та про Ваш комфорт, а також про задоволення від використання нашої побутової техніки, тому надаємо детальні рекомендації щодо догляду, що дасть Вам змогу на тривалий термін продовжити строк її служби.

Недотримання рекомендацій щодо догляду за кавоваркою та її ключовими деталями може згубно вплинути на якість її роботи, а також призвести до виходу приладу з ладу раніше заявленого строку служби або гарантійного терміну.

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу та догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою та пакувальним матеріалом.

# ЗМІСТ

1. Загальна інформація	37
2. Загальні вказівки з безпеки	37
3. Спеціальні вказівки щодо безпеки цього приладу	39
4. Сфера використання	40
5. Опис приладу	40
6. Комплект поставки	41
7. Огляд та найменування деталей	42
8. Підготовка до роботи та використання	43
9. Попереднє нагрівання	47
10. Приготування кави еспресо	48
11. Приготування кави капучино	50
12. Отримання гарячої води	53
13. Чищення та догляд	54
14. Видалення накипу	56
15. Зберігання і транспортування	57
16. Вимоги щодо утилізації	57
17. Правила реалізації	57
18. Усунення несправностей	58
19. Технічні характеристики	59
20. Інформація про сертифікацію	59
21. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	60

# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання кавоварки, модель POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (далі за текстом – кавоварка, прилад).

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ

Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».

- Прилад призначений виключно для використання у побуті. Тривале використання приладу з комерційною метою може призвести до його перевантаження, у результаті чого він може бути пошкоджений або може зашкодити здоров'ю людей.
- Прилад має використовуватися лише за призначенням у відповідності до інструкції з експлуатації.
- Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабеля в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Не користуйтеся приладом, якщо ви не впевнені у його функціональності.
- Прилад та мережевий кабель мають зберігатися таким чином, щоб вони не попадали під дію високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте прилад під час роботи без нагляду! Якщо ви більше не користуєтеся приладом, завжди відключайте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду чи знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.



**Увага!** Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед подальшим використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.

- У жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. Після намокання одразу відключіть прилад від мережі.
- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Прилад може вмикатися лише у мережу з заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.



- Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від ударів об гострі кути.
- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Забороняється також відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навкруг приладу, оскільки з часом це може призвести до заломлення кабеля. Завжди гладко розправляйте його на час зберігання.
- Заміну кабеля можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.
- Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

# СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

Для заповнення резервуара використовуйте лише чисту, холодну питну воду.

Ніколи не заповнюйте резервуар для води іншими рідинами, не насипайте у резервуар каву.

- Не насипайте у фільтр ніяких інших продуктів, крім меленої кави.
- Не використовуйте кавоварку для приготування напоїв з чаю або цикорію.
- Щоб фільтр не забився, ніколи не додавайте до меленої кави інші продукти, наприклад цукор.
- Для приготування напою з меленої кави не допускається використання кави найдрібнішого помелу «extra fine» для заварювання у турці. Це може призвести до забивання фільтра.
- Очищення або заміна забитого фільтра не входить до гарантійного обслуговування приладу.
- Якщо фільтр забився, забороняється прочищати його гострими металевими предметами.
- Не заповнюйте резервуар для води вище відмітки max та стежте, щоб рівень води не опускався нижче відмітки min.
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- Не відкривайте кришку резервуара для води, не виймайте резервуар та тримач фільтра з корпусу під час роботи кавоварки. Це може призвести до опіків.
- Ніколи не залишайте кавоварку без уваги під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню якомога далі від краю столу/робочої поверхні.
- Не залишайте прилад у температурі навколишнього середовища менше 0°C.

# СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

Прилад призначений для побутового та аналогічного використання за температури та вологості побутового приміщення відповідно до цієї інструкції:

- у пунктах харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- у готелях та інших місцях, призначених для проживання;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

40

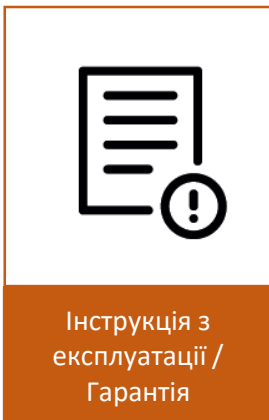
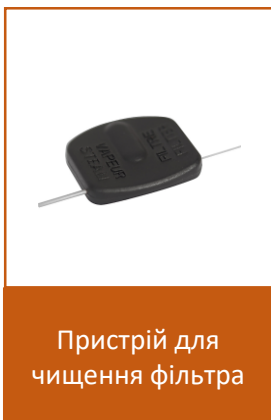
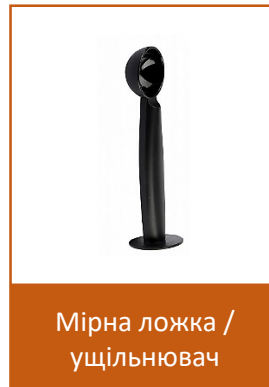
## ОПИС ПРИЛАДУ

Кавоварка РСМ 2001АЕ Adore Crema призначена для приготування кави із попередньо змелених зерен шляхом проходження нагрітої питної води під тиском через шар меленої кави, що знаходиться у фільтрі.

---



# КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



# ОГЛЯД ТА НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ

Кнопка перемикання з режиму пара на режим гарячої води (темний колір кнопки, індикатор вимкнений)

Кнопка для приготування 2 чашок еспресо

Кнопка для приготування 1 чашки еспресо

Кнопка Увімк. / Вимк.

Індикатор для видалення накипу

Лоток з підгіривом для попереднього нагрівання та тепло зберігання жаростійких чаш та склянок

Регулятор пари гарячої води

Кришка резервуару для води

Індикатор низького рівня води

Резервуар для води (1,5 ~ 2 л.)

Тримач фільтра

Фільтр (на 2 порції)

Пристрій для чищення фільтра

Ручка тримача фільтра

Сопло парового рукава

Мірна ложка (уцілювач)

Фільтр (на 1 порцію)

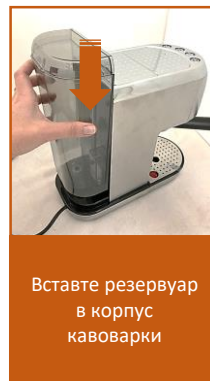
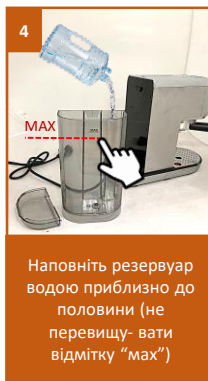
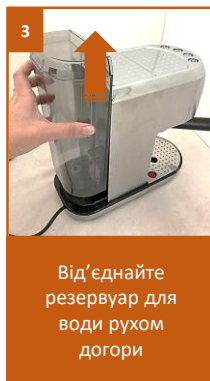
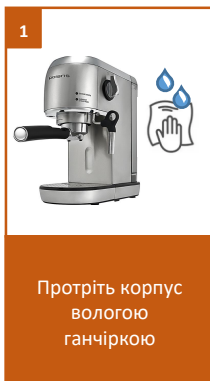
Знімний піддон з індикатором заповнення (червоного кольору)



# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням або якщо каварка певний час не використовувалася, її необхідно промити чистою питною водою таким чином:

1. Видаліть з каварки пакувальний матеріал та рекламні наклейки та протріть корпус приладу вологою ганчіркою.
2. Встановіть каварку на рівній поверхні.
3. Від'єднайте резервуар.
4. Наповніть резервуар водою (рівень води не має перевищувати відмітки «max») та вставте його у корпус каварки.
5. Вставте мережеву вилку у розетку електромережі.
6. Вставте фільтр у тримач фільтра і натисніть на нього до клацання пружинного фіксатора, щоб фільтр щільно закріпився у тримачі.



# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

7. Встановіть тримач разом з фільтром у кавоварку. Для цього вставте його знизу догори у гніздо тримача на корпусі кавоварки таким чином, щоб ручка тримача фільтра була розміщена під надписом INSERTION та зафіксуйте, повернувши тримач за ручку вправо на 40-45 градусів у напрямку стрілки. (При цьому не слід докладати надмірних зусиль!)
8. Встановіть чашку під сопла тримача фільтра на решітці піддону. Переконайтеся, що регулятор подачі пари встановлено на відмітку «0». Чашку бажано використовувати з широким дном.
9. Увімкніть живлення кавоварки, натиснувши на кнопку Увімк./Вимк. При цьому світловий індикатор кнопки почне блимати, сигналізуючи, що відбувається нагрівання води. Дочекайтеся закінчення нагрівання – при цьому підсвічування буде горіти постійно.



Встановіть тримач разом з фільтром у кавоварку



Вставте його знизу догори, щоб ручка була розміщена під надписом INSERTION



Зафіксуйте, повернувши вправо на 40-45 градусів, за напрямком стрілки



Тримач з фільтром зафіксовано



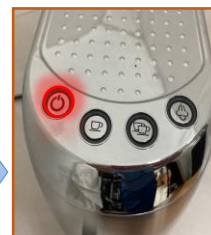
Поставте чашку під сопла тримача фільтра на решітці піддона



Переконайтеся, що регулятор подачі пари встановлено на відмітку «0»



Увімкніть живлення кавоварки, натиснувши на кнопку Увімк./Вимк



Індикатор світиться постійно – нагрів завершено

# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

10. Підставте порожню чашку під сопло капучинатора та переведіть регулятор пари / гарячої води вправо до упору. Розпочнеться переривчаста робота насоса, і в чашку буде подаватися гаряча вода, промиваючи капучинатор.

Повторюйте процедуру промивання, поки вода у резервуарі не закінчиться, про що сигналізує нижній індикатор (Індикатор рівня води).

Після того, як уся вода зіллється, ретельно промийте резервуар, фільтр та тримач. Зніміть з капучинатора паровий рукав, промийте проточною водою, просушіть та встановіть на місце.

10

Підставте порожню чашку під сопло капучинатора

Переведіть регулятор пари/горячої води вправо до упору

Почнеться переривчаста робота насоса, і в чашку буде подаватися гаряча вода

Повторюйте процедуру промивання до закінчення води в резервуарі

Ретельно промийте резервуар, фільтр, паровий рукав капучинатора

Зніміть паровий рукав, промийте проточною водою

Наповніть резервуар водою приблизно до половини (не перевищувати відмітку "max")

Встановіть резервуар, фільтр, паровий рукав капучинатора на місце

# ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

11. Натисніть кнопку (подвійна порція еспресо), після чого гаряча вода почне під тиском зливатися через сопла тримача фільтра у чашку. Передбачено автоматичне відключення подачі води, тому повторіть процедуру кілька разів, виливаючи воду з чашки по мірі її заповнення.



**УВАГА!** Під час першого використання або після тривалої перерви у використанні можливий підвищений шум роботи насоса. Це нормально, шум зменшиться приблизно через 20 секунд після заповнення магістралі водою.



Натисніть кнопку  
(подвійна порція  
еспресо)



Гаряча вода почне  
під тиском  
зливатися в чашку




Виливайте воду з  
чашки по мірі її  
заповнення



Повторіть  
процедуру кілька  
разів, виливаючи  
воду з чашки

# ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

Щоб приготувати чашку хорошої гарячої кави, ми рекомендуємо попередньо прогріти кавоварку із встановленим фільтром. Таким чином, виключається вплив холодних частин кавоварки на заварювання кави.

1. Наповніть резервуар водою (рівень води не має перевищувати відмітку "max").
2. Вставте його у корпус кавоварки.
3. Встановіть тримач разом з фільтром у кавоварку.
4. Поставте підходящу чашку на решітку піддона.
5. Вставте мережеву вилку у розетку електромережі.
6. Натисніть кнопку Увімк./Вимк. та дочекайтеся постійного світіння її індикатора, після чого натисніть кнопку . Вода почне зливатися у чашку, прогріваючи фільтр, тримач та чашку.
7. Після відключення подачі води вилийте воду з чашки, зніміть та протріть насухо фільтр та тримач. Кавоварка готова до приготування кави.



Наповніть резервуар водою (не має перевищувати відмітку max)



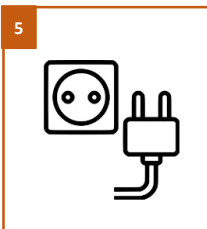
Вставте резервуар з водою у корпус кавоварки



Встановіть тримач разом з фільтром у кавоварку



Поставте підходящу чашку на решітку піддона




Вставте мережеву вилку у розетку електромережі.



Натисніть на кнопку Увімк./Вимк. та дочекайтеся постійного світіння її індикатора.



Натисніть кнопку  для прогрівання фільтра, тримача та чашки



Зніміть та протріть насухо фільтр та тримач фільтра

# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

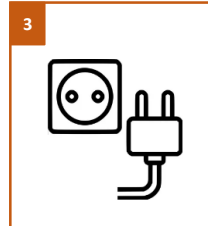
1. Заповніть фільтр меленою кавою з допомогою мірної ложки. Для приготування звичайного еспресо використовуйте одну мірну ложку кави, для приготування подвійного еспресо – дві ложки та великий фільтр на дві порції (якщо у комплекті кавоварки два фільтри). Злегка ущільніть каву, це можна зробити з допомогою ущільнювача, та приберіть її надлишки з країв фільтра. Вставте тримач фільтра у гніздо на корпусі кавоварки.
2. Поставте чашки для кави під сопла тримача фільтра на решітку піддона (можна використовувати одну чашку, при цьому встановивши її так, щоб кава з двох сопел попадала у чашку).
3. Вставте вилку мережевого кабелю у розетку.
4. Натисніть кнопку Увімк./Вимк. Індикатор почне блимати, сигналізуючи, що вода нагрівається. Коли вода досягне необхідної температури для приготування кави еспресо, індикатор буде світитися постійно.



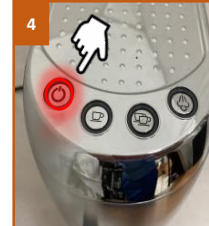
1  
Вставте тримач  
разом з фільтром  
у кавоварку



2  
Поставте 1 велику  
або 2 маленькі  
чашки




3  
Вставте мережеву  
вилку у розетку  
електромережі



4  
Натисніть кнопку  
Увімк./Вимк. та  
дочекайтеся  
постійного світіння її  
індикатора



# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

- Натисніть кнопку  , Індикатор кнопки буде блимати, і кава через сопла фільтра почне поступати у чашку. Передбачене автоматичне відключення подачі води. Заводське налаштування дози еспресо приблизно 40 мл.
- Для отримання подвійної порції еспресо натисніть кнопку (подвійна порція), при цьому світиться індикатор кнопки, і в чашку поступає збільшена порція напою. Заводське налаштування подвійної порції приблизно 100 мл.
- При бажанні змінити заводське налаштування дози натисніть та утримуйте натиснутою відповідну кнопку подачі кави, поки не отримаєте бажану кількість напою. При відпусканні кнопки подача напою припиняється, доза запам'ятовується автоматично. При наступному натисненні на кнопку кавоварка видасть раніше задану бажану кількість кави.





Ви можете відмінити процес приготування еспресо у будь-який зручний для Вас час. Просто натисніть обрану кнопку ще раз (світиться синім кольором), щоб припинити налив.

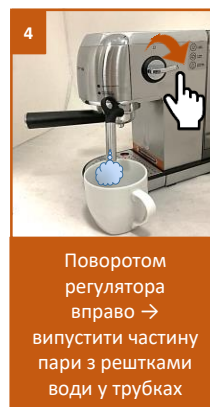
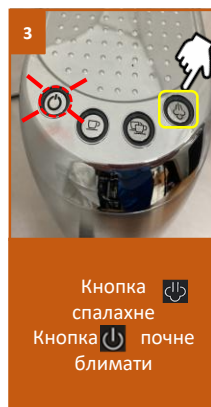


**Увага!** Не виймайте тримач фільтра під час роботи!

**Увага!** Після вимкнення із сопел тримача фільтра певний час будуть витікати рештки завареної кави.

# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

1. Приготуйте каву еспресо так, як вказано у відповідному розділі.
2. Для приготування пінки слід використовувати широку чашку діаметром не менше 7 см та достатньої висоти, оскільки молоко при спінюванні збільшується в об'ємі в 2-3 рази. Для отримання стійкої пінки рекомендуємо молоко (1,5-3,5%) охолодити до температури 1-5 градусів, налити в чашку на висоту коло 2 см. Якщо кава буде з цукром, то цукор слід додати у молоко зразу.
3. Натисніть кнопку «Гарячої пари»  Індикатор кнопки режиму приготування молочної піни світитиметься постійно, індикатор кнопки Увімк./Вимк.  почне блимати. Лише після того, як індикатор почне світитися постійно, можна спінювати молоко.
4. Привідкрийте подачу пари поворотом регулятора вправо до упору та випустіть частину пари з водою, що залишилася у трубках, в окрему посудину.

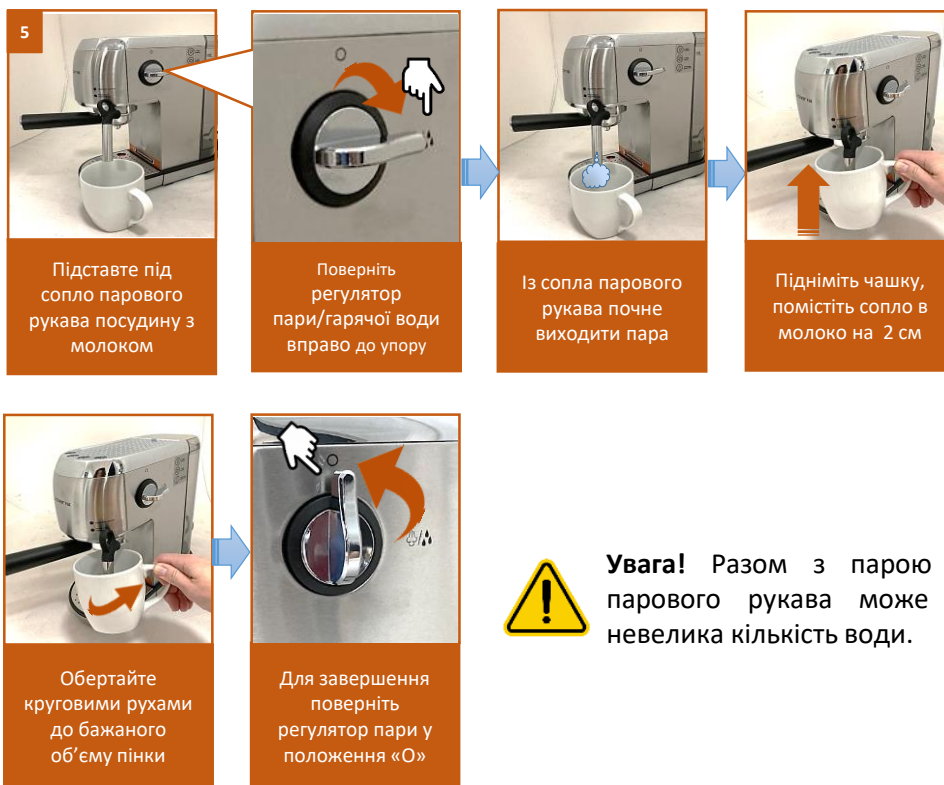


# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

5. Поставте під сопло парового рукава посудину з молоком.

- Повільно поверніть регулятор пари/гарячої води вправо до упору, після цього з сопла парового рукава почне виходити пара.
- Помістіть сопло у молоко приблизно на 2 см, керуючи процесом утворення пінки легкими переміщеннями посудини з молоком до тих пір, поки не буде досягнуто бажаного об'єму.
- Стежте, щоб рівень води у бачку був вище відмітки «min». Для завершення роботи поверніть регулятор пари у положення «0».




6. Дії, описані у пункті 4, можна повторити кілька разів.



# ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

7. Потім змішайте приготовану раніше каву еспресо зі спіненим молоком у бажаній пропорції.


8. Якщо спінювання молока найближчим часом не планується, то слід негайно промити капучинатор від решток молока.

- Для цього відключіть режим пароутворення натисненням кнопки 
- Індикатор кнопки  згасне і одразу почнуть блимати індикатори середніх двох кнопок
- Поки вони блимають, поверніть регулятор пари / гарячої води вправо до упору та злийте воду, що подається на промивання, у заздалегідь підставлену посудину.
- Процес промивання завершиться автоматично: подача води та блимання індикаторів припиняться. Поверніть регулятор пари/гарячої води у положення «О», відключіть живлення кавоварки кнопкою Увімк./Вимк. , зніміть та промийте паровий рукав проточною водою, парову трубку протріть мокрою тканиною або губкою від решток молока.






**Обережно! Деталі можуть бути гарячими.**



Відключіть режим пароутворення натисненням кнопки 



Індикатор кнопки  згасне і почнуть блимати індикатори кнопок  та 



Поки вони блимають, поверніть регулятор пари/гарячої води вправо до упору



Та злийте воду, що подається на промивання, у заздалегідь підготовлену посудину.




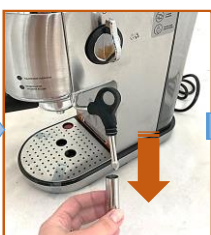
Індикатори згасли - процес промивання завершено



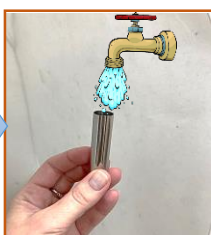
Для завершення роботи поверніть регулятор пари у положення "О"



Відключіть живлення кавоварки кнопкою Увімк./Вимк. 



Зніміть паровий рукав



Промийте паровий рукав проточною водою



Парову трубку протріть мокрою тканиною або губкою від решток молока

# ОТРИМАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

Для заварювання чаю та розбавлення напоїв:

- 1) Натисніть кнопку Увімк./Вимк. та дочекайтеся, поки її індикатор не буде світитися постійно
- 2) Поверніть регулятор пари/гарячої води вправо до упору
- 3) Гаряча вода буде подаватися з капучинатора у підставлену посудину
- 4) Зупинити подачу води можна поверненням регулятора пари/гарячої води у положення «0».



# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



**Увага!!** Перед тим, як приступити до чищення приладу, переконайтеся, що він вимкнений, відключений від мережі та повністю охолонув.

- Не відкладайте надовго чищення приладу після використання, щоб уникнути засмічення фільтра та утворення осаду на деталях кавоварки, який важко видаляється.
- Не занурюйте прилад у воду та інші рідини. Завжди стежте за тим, щоб вода не попадала на електричні з'єднання.
- Протріть прилад зовні вологою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення приладу агресивні, абразивні засоби для чищення, а також органічні розчинники.
- Зніміть тримач фільтра, видаліть рештки кави з фільтра. Для того, щоб вийняти фільтр з пружинного фіксатора тримача, на бокових поверхнях корпусу тримача виконані спеціальні заглиблення, які дозволяють зручно підняти фільтр двома пальцями. Якщо виникають труднощі під час виймання фільтра, підніміть його тупим предметом через пази у задній частині тримача.
- Промийте тримач та фільтр у теплій воді, протріть насухо м'якою неворсистою тканиною або губкою. (Перевірте внутрішні отвори фільтра, якщо вони забиті, почистіть їх маленькою щіткою (не входить до комплекту)).
- У випадку значного засмічення фільтра скористайтеся пристроєм для чищення отворів, що входить до комплекту приладу.

1



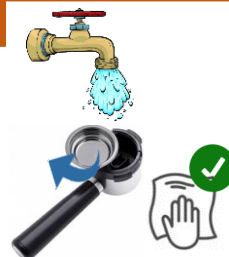
Протріть вологою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні засоби

2



Не занурюйте прилад у воду та інші рідини, не мийте під краном

3



Промийте тримач та фільтр у теплій воді, протріть насухо

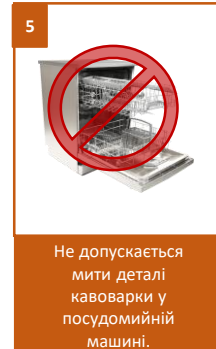
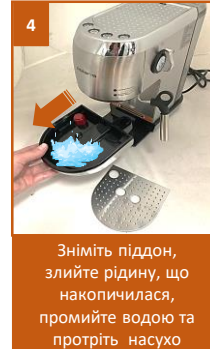
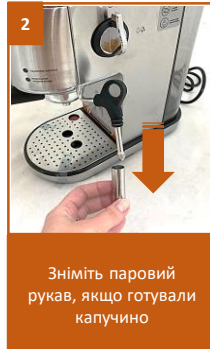
4



Скористайтеся пристроєм для чищення фільтра, що входить до комплекту

# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Очистіть приєднувальний вузол тримача фільтра мокрою серветкою , потім протріть насухо.
- Якщо прилад використовувався для приготування капучино, потрібно зняти трубку парового рукава, промити її водою та протерти м'якою тканиною. Детально про чищення капучинатора викладено у розділі «»Приготування капучино»
- Зніміть піддон для збору крапель, злийте рідину, що накопичилася, промийте водою та протріть м'якою тканиною.
- Повторюйте цю процедуру щоразу після використання приладу.
- Періодично мийте губкою або м'якою тканиною внутрішню частину резервуару для води. Допускається використання м'якого йоршика для пляшок.
- Увага! Не допускається мити деталі кавоварки у посудомийній машині.



**Увага!!**



Не допускається мити деталі кавоварки у посудомийній машині.

# ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується видаляти накип кожних 2 – 3 місяці, а у випадку використання жорсткої води – частіше.

Для цього потрібно виконати операції, описані у розділі «Підготовка до роботи», але замість води потрібно використовувати 2-3% розчин лимонної кислоти.

Після цього необхідно знову повторити дії, описані у розділі «Підготовка до роботи», але вже заповнивши резервуар чистою водою.


Після декальцинації кавоварки, для того, щоб відключити індикацію, на вимкненій кавоварці натисніть та утримуйте не менше 5 секунд кнопки Увімк./Вимк.  та кнопку гарячої пари .

З наступним стартом приладу індикатор згасне, кавоварка готова до роботи.



Сигнал для чищення «Видалення накипу»




Після чищення натисніть кнопку Увімк./Вимк. 



Натисніть та утримуйте одночасно протягом 5 сек. дві крайні кнопки



Знову увімкніть кавоварку кнопкою Увімк./Вимк. 



З наступним стартом приладу індикатор згасне, кавоварка готова до роботи

**Для безперебійної роботи кавоварки ми рекомендуємо:**

- 1) Використовувати фільтровану або бутильовану воду
- 2) Здійснювати чищення щоразу після використання
- 3) Здійснювати очищення від накипу не рідше ніж кожних 2-3 місяці. У випадку використання нефільтрованої води з-під крана видалення накипу рекомендується здійснювати частіше.





# ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

## ЗБЕРІГАННЯ

1. Переконайтеся, що прилад відключений від мережі, коли він не використовується.
2. Злийте воду та почистіть прилад.
3. Протріть прилад насухо та стежте за тим, щоб прилад зберігався у сухому, прохолодному місці. Електроприлади зберігаються у сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% та за відсутності в навколишньому середовищі пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## ПРАВИЛА РЕАЛІЗАЦІЇ

Правила реалізації не встановлені

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

**Примітка:** Після закінчення терміну служби електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете зберегти довкілля.

Відходи, що утворюються у результаті утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією у встановленому порядку та відповідно до чинних вимог та норм галузевої нормативної документації, зокрема відповідно до СанПин 2.1.7.1322-03 «Гігієнічні вимоги щодо розміщення і знешкодження відходів виробництва та споживання».

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

## **A) Із сопел тримача фільтра не ллється гаряча вода.**

- Переконайтеся, що резервуар наповнений водою.
- Можливо, всередину робочої частини кавоварки попало повітря, внаслідок чого міг відключитися насос.
- Повторіть дії, описані у п.8, 9, 10 («Підготовка до роботи»).
- Якщо після цього функція не відновилася, потрібно звернутися до кваліфікованих спеціалістів сервісного центру.

## **B) Із сопла парового рукава не виходить пара.**

- Видаліть осад, який міг сформуватися всередині сопла парового рукава.
- Перевірте рівень води у резервуарі.

## **C) Кава переливається через тримач фільтра:**

- Можливо, у фільтр насипали надто велику кількість меленої кави, у результаті чого тримач фільтра був зафіксований у гнізді на корпусі кавоварки недостатньо щільно. Потрібно зачекати, поки охолоне кавоварка, і повторно приготувати напій, використовуючи кількість меленої кави відповідно до опису.

## **D) Під час приготування першої порції кава витікає з сопла тримача фільтра надто повільно або не витікає зовсім.**

- Перевірте фільтр для меленої кави. Якщо отвори фільтра забиті, їх потрібно прочистити, використовуючи маленьку щітку або пристрій з комплекту кавоварки.
- Кава, що використовується, надто дрібного помелу.
- Ця проблема може бути спричинена недостатнім надходженням води через перфорований диск у гнізді корпусу кавоварки. Є вірогідність, що через кілька місяців використання приладу отвори диска закупорилися. У такому випадку диск потрібно почистити щіткою або зубочисткою, після цього поставити на решітку піддона підходящу чашку, увімкнути кавоварку, не встановлюючи тримач фільтра, і пропустити через прилад воду. Вода має вільно текти з усіх отворів диска, якщо цього не відбувається – диск забитий і потрібно звертатися до сервісного центру.
- Резервуар для води неправильно встановлений у корпус кавоварки. Вставте резервуар, максимально щільно та стабільно розмістивши його у корпусі приладу.
- У резервуарі недостатньо води для того, щоб насос міг підкачувати її для приготування кави. Наповніть водою резервуар.

## **E) Кава водяниста та холодна.**

- Кава, що використовується, надто крупного помелу.
- Щоб приготувати більш концентрований та гарячий напій, кавові зерна мають бути дрібнішого помелу (що відповідає кавоваркам еспресо).

**Увага! Якщо з допомогою вищенаведених дій Ви не можете усунути проблему своїми силами, зверніться, будь ласка, в Авторизований сервісний центр POLARIS.**

# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PCM 2001AE Adore Crema - Кавоварка побутова електрична торговельної марки POLARIS

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга мережі	220-240 В
Частота	~50-60 Гц
Потужність	1400 Вт
Ємність резервуару для води	1,5 литров
Клас захисту	I

### Примітка:

Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Продукція пройшла процедуру підтвердження відповідності вимогам ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання», а також ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів», ТР ЄАЕС 037/2016 «Про обмеження застосування небезпечних речовин у виробі електротехніки та радіоелектроніки» і маркується єдиним знаком обігу продукції на ринку держав-членів Митного союзу.

Інформацію про номер сертифікату/декларації відповідності та термін його дії Ви можете отримати у місці придбання виробу POLARIS або в Уповноваженого представника виробника.



**Строк служби виробу:** 3 роки  
**Гарантійний строк:** 24 місяці від дня покупки  
**Дата виготовлення вказана на виробі.**

**Імпортер:** ТОВ «Континент», Росія, 115419, м. Москва, вулиця Орджонікідзе, буд. 11, корпус 3, поверх 4, приміщення 1, кімната 13, тел. +7 (495) 419-11-78

**Уповноважений представник виробника в РФ та країнах-членах Митного Союзу:**  
ТОВ «Поларіс Інт», Росія, 105005, м. Москва, вул. 2-га Бауманська, буд. 7, корпус 5, кім. 26.  
Телефон єдиної довідкової служби 8 800 700 11 78

**Виробник:**  
POLARIS CORPORATION LIMITED - «ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД»  
Блок 1801, 18/F, Джубілі Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

**На заводі:** СЯМИНЬ ЙО ІНТЕЛЛІДЖЕНТ ТЕКНОЛОДЖІ КО., ЛТД, №293, Юань Тонг, Тонг  
Централ Індастриал Зон, Сямынь, 361100, Фуцзянь, Китай.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan  
Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб: Кавоварка електрична**

**Модель: PCM 2001AE Adore Crema**

Ця гарантія діє впродовж 24 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу згідно з відповідними законами держав-членів Митного союзу «Про захист прав споживачів»:

1. Гарантійне зобов'язання розповсюджується на усі моделі, які випускаються під торговою маркою POLARIS та були придбані в уповноважених виробником продавців, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).

2. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.

3. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:

- Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
- Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
- Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин;
- Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
- Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
- Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
- Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
- Пошкодження виробу під час транспортування, некоректного його використання, а також у зв'язку з непередбаченими конструкцією виробу модифікаціями або самостійним ремонтом.

4. Виробник не несе гарантійних зобов'язань, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній виверті або виправлені.

5. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

**Увага! Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано завдану виробом POLARIS людям, домашнім тваринам, навколишньому середовищу, або пошкодження майна у випадку, якщо це сталося у результаті недотримання правил або умов експлуатації та встановлення виробу, навмисних та необережних дій споживача та третіх осіб.**

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням, перевіркою якості, гарантійним та постгарантійним ремонтом виробів POLARIS звертайтеся до найближчого Авторизованого сервісного центру POLARIS або до продавця – уповноваженого дилера POLARIS.

Гарантійний ремонт виробів POLARIS здійснюють лише Авторизовані сервісні центри POLARIS.

*\*Адреси Авторизованих центрів на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.

Постачальник не несе жодної відповідальності, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній вилучені або виправлені..





Сіздің назарыңызды кез келген кффе қайнатқыш пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа кофе қайнатқышыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Жұмысқа дайындау және пайдалану» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Кофе қайнатқыштың, сондай-ақ оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау аспап жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.

Сізге POLARIS сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.





# МАЗМҰН

1. Жалпы ақпарат	66
2. Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	66
3. Осы аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар	68
4. Пайдалану саласы	69
5. Аспаптың сипаттамасы	69
6. Жеткізілім жиынтығы	70
7. Бөлшектерге шолу және атаулары	71
8. Жұмысқа дайындау және пайдалану	72
9. Алдын ала қыздыру	76
10. Эспрессо кофесін дайындау	77
11. Капучино кофесін дайындау	79
12. Ыстық су алу	82
13. Тазалау және күтім	83
14. Қақты жою	85
15. Сақтау және тасымалдау	86
16. Кәдеге жарату бойынша талаптар	86
17. Өткізу ережелері	86
18. Ақаулықтарды жою	87
19. Техникалық сипаттамалары	88
20. Сертификаттау туралы ақпарат	88
21. КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР	89

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық техникалық деректермен, құрылғымен, кофе қайнатқышты пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған, моделі POLARIS PCM 2001AE Adore Crema (бұдан әрі мәтін бойынша – кофе қайнатқыш, аспап).

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.

- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Аспапты коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап осы пайдалану бойынша Нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Аспапты пайдалануды бастаудың алдында пайдалану бойынша осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Аспаптың және желілік шнурдың зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында аспап білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Егер сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспап пен желілік баусым олар жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз енді аспапты пайдаланбайтын болсаңыз,
- оны ылғи желіден ажыратып қойыңыз.
- Бұл аспап денелік, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет



**Назар аударыңыз!** Құралды ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Аспап суға түскен жағдайда оны тез арада желіден ажыратыңыз. Бұл ретте ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.

- Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты ылғал қолмен ұстамаңыз. Аспапқа су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында құралды желіде қолданылатын кернеуге арналған екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспап желіге тек жерге тұйықталу ақылы қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз.



- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты өткір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз.
- Пайдалану аяқталған кезде, құрал сынғанда немесе тазалау кезінде оны үнемі желіден өшіріңіз.
- Құралды желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Монымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымнан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сіздің кепілдік құқығыңыздан айырады.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Баусымның ауыстырылуын тек қана білікті мамандар – POLARIS
- Авторизацияланған сервистік орталықтың қызметкерлері жүзеге асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа өздігіңізден жөндеу жүргізбеңіз. Жөндеу тек қана POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.
- Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз.
- Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.

# ОСЫ АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

Резервуарды толтыру үшін тек таза, суық ауыз суды пайдаланыңыз.

Ешқашан да суға арналған сыйымдылықты басқа сұйықтықтармен толтырмаңыз, резервуарға кофені салмаңыз.

- Сүзгіге ұнтақталған кофеден басқа ешқандай өнімдерді салмаңыз.
- Кофе қайнатқышта шай немесе сусынтамырдан сусындар дайындау үшін пайдаланбаңыз.
- Сүзгі бітеліп қалмауы үшін ұнтақталған кофеге ешқашан басқа өнімдерді, мысалы, қант қоспаңыз.
- Ұнтақталған кофеден сусынды дайындау үшін туркада бұқтыруға арналған «extra fine» ұсақтап ұнтақталған кофені пайдалануға болмайды. Бұл сүзгінің бітелуіне әкелуі мүмкін.
- Бітеліп қалған сүзгіні тазалау немесе ауыстыру аспапқа кепілдік қызмет көрсетуге кірмейді.
- Сүзгі бітеліп қалғанда оның тесіктерін үшкір металл заттармен тазалауға тыйым салынады.
- Суға арналған резервуарды тах белгісіне жоғары толтырмаңыз және су деңгейі тіп белгісінен төмен түспеуін қадағалаңыз.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған резервуардың қақпағын ашпаңыз, кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда резервуарды және сүзгі ұстағышты корпустан алып шықпаңыз. Бұл күйікке әкелуі мүмкін.
- Кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған уақытта ешқашан назарсыз қалдырмаңыз.
- Аспапты үстелдің жиегінен/жұмысшы беттен алыстау жерге тегіс тұрақты бетке қойыңыз.
- Аспапты қоршаған ортаның температурасы 0 °C-ден төмен болғанда қалдырмаңыз.

# ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

Аспап осы нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық ғимараттың температурасы мен ылғалдылығында тұрмыстық және ұқсас қолдану үшін тағайындалған:

- дүкендердің, кеңселердің, фермерлік шаруашылықтар мен басқа да бөлімшелердің қызметкерлері тамақтанатын орындарда
- қонақ үй, отель және басқа да тұруға арналған орындардың тұтынушыларына
- жатақтар мен таңғы ас үшін арналған орындарда

Аспап өндірістік және коммерциялық пайдалану үшін, сонымен қатар тағамдық емес өнімдерді өңдеу үшін тағайындалмаған

Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.

## АСПАПТЫҢ СИПАТТАМАСЫ

PCM 2001AE Adore Crema кофе қайнатқышы алдын ала ұнтақталған дәндерден қыздырылған ауыз судың сүзгіде орналасқан ұнтақталған кофе қабаты арқылы қысыммен өтіп кофе дайындауға арналған.

# ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ



PCM 2001AE кофе  
қайнатқышы



Сүзгіге арналған  
ұстағыш



Өлшеуіш қасық /  
нығыздағыш



Сүзгіні тазалауға  
арналған  
айлабұйым

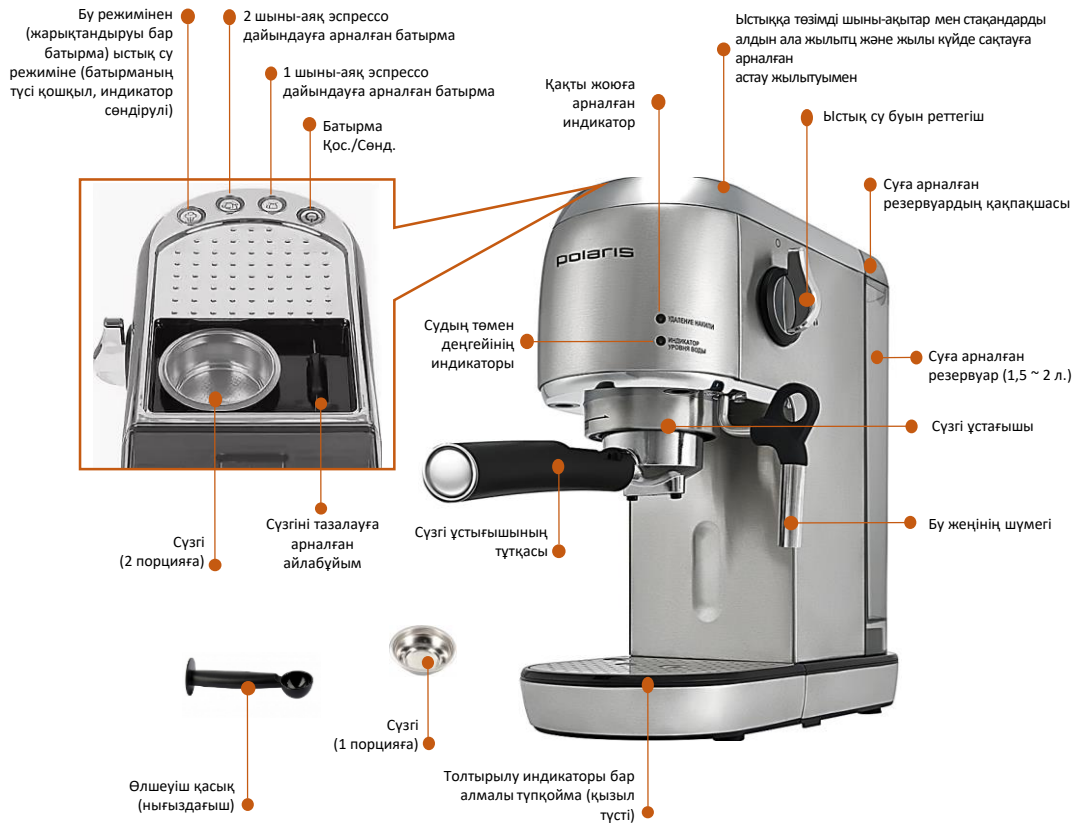


Сүзгілер 2 дана.  
(1 және 2  
порцияға)



Пайдалану  
жөніндегі  
нұсқаулық /  
Кепілдік

# БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ



# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Бірінші қолдану алдында немесе егер кофе қайнатқыш біраз уақыт пайдаланылмаған болса, оны келесідей түрде таза ауыз сумен жуу қажет:

1. Кофе қайнатқыштан қаптау материал мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз және аспап корпусын ылғал матамен сүртіп алыңыз.
2. Кофе қайнатқышты тегіс бетке жайғастырыңыз.
3. Резервуарды ажыратыңыз
4. Резервуарды суға шамамен жартылай толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгіден аспауы тиіс) және рны кофе қайнатқыш корпусына орнатыңыз.
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз
6. Сүзгіні серіппелі бекіткіш сарт етіп бекітілгенше сүзгі ұстағышқа кіргізіңіз және, сүзгі тығыз түрде ұстағышта бекітілуі үшін, оған басыңыз



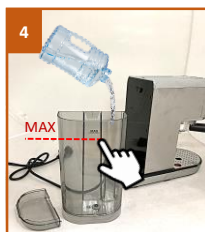
1  
Корпусты  
ылғалды матамен  
сүртіп алыңыз



2  
Кофе  
қайнатқышты  
тегіс бетке  
жайғастырыңыз



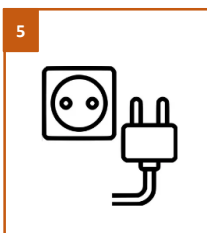
3  
Суға арналған  
резервуарды  
жоғары қарай  
қозғалыспен  
ажыратыңыз



4  
Резервуарды  
шамамен жартылай  
суға толтырыңыз  
("max" белігінен  
асырмай)



5  
Резервуарды  
кофе  
қайнатқыштың  
корпусына қайта  
орнатыңыз



6  
Желілік ашаны  
электр желісінің  
розеткасына  
кіргізіңіз



7  
Сүзгіні ұстағышқа  
сартыл естілгенше  
орнатыңыз



# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

7. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз. Бұл шін оны кофе қайнатқыш корпусындағы ұстағыш ұяшығына төменнен жоғары қарай, сүзгі ұстағыштың тұтқасы INSERTION жазбасының астына орналастындай, енгізіңіз және, ұстағышты тұтқасынан бұрып, тілшік бағытымен, оңға қарай 40-45 градусқа бұрып, бекітіңіз.
8. Шыны-аяқты түпқойма торындағы сүзгі ұстағыш шүмегінің астына орнатыңыз. Бу берудің ретегіші “0” белгісіне орнатылғанына көз жеткізіңіз. Түбі кен шыны-аяқты пайдаланған жөн.
9. Қос./Сөнд. батырмасына басып, кофе қайнатқыштың қуаттануын іске қосыңыз. Бұл ретте батырма индикаторы, су қыздырылғанын білдіріп, жапылықтай бастайды. Қыздыру аяқталғанын күтіңіз – бұл ретте жарықтандыру үнеммі жанады.



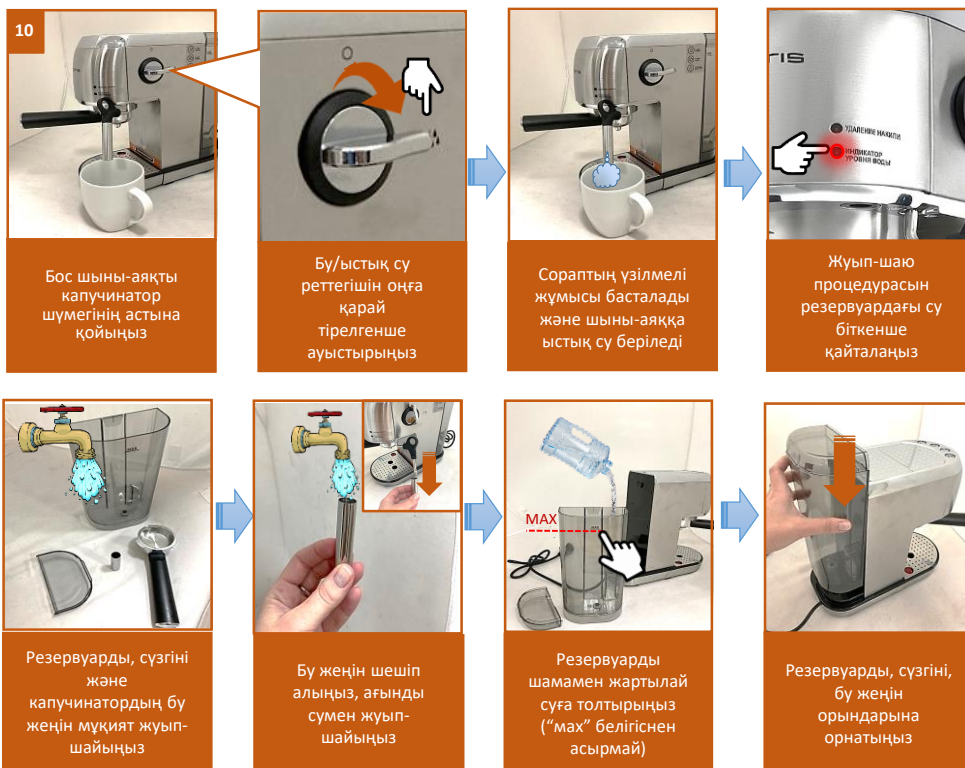
# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

10. Бос шыны-аяқты капучинатордың шүмегі астына қойыңыз және бу/ыстық су реттегішін тірелгенше оңға қарай ауытырыңыз. Сораптың үзілмелі жұмысы басталады және шыны-аяққа, капучинаторды шайып, ыстық су беріледі.

Жуып-шаю процедурасын резервуардағы су біткенше қайталаңыз, бұл туралы төменгі индикатор (Су деңгейінің индикаторы) белгі береді.

Бүкіл су ағызылғаннан кейін резервуарды, сүзгіні және ұстағышты мұқият жуып-шайыңыз. Капучинатордан бу жеңін шешіп алыңыз, ағынды сумен шайыңыз, кептіріңіз және орнына орнатыңыз.

Суға арналған резервуарды толтырыңыз және орнына орнатыңыз.



# ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

11. Батырманы (эспрессоның қос порциясы) басыңыз, содан кейін ыстық су қысыммен сүзгі ұстағыштың шүмектері арқылы шыны-аяққа құйылады. Су берілуінің автоматты сөндірілуі қарастырылған, сондықтан, шыны-аяқ толғанына байланысты одан суды төгіп, процедураны бірнеше рет қайталаңыз.





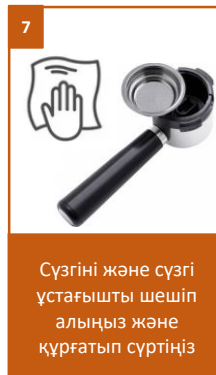
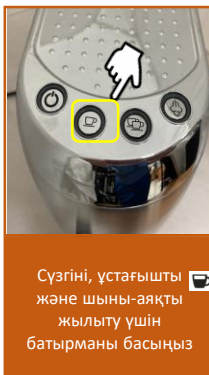
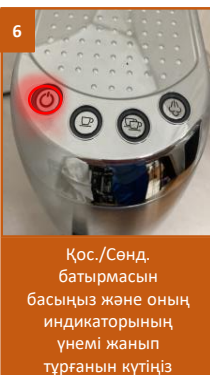
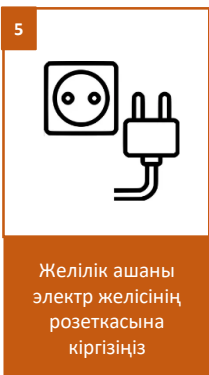
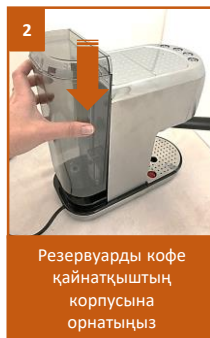
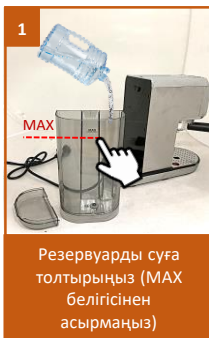
**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алғашқы пайдаланғанда немесе пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін сораптың жұмысында жоғарлаған шу болуы мүмкін. Бұл қалыпты, магистраль сумен толғаннан кейін шамамен 20 секунд өткен соң шу азаяды



# АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ

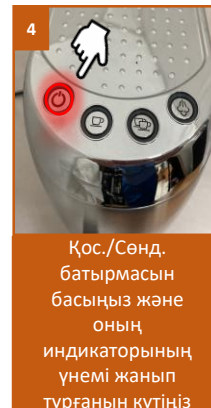
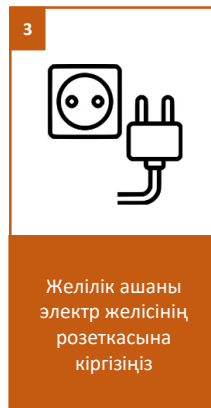
Бір шыны-аяқ жақсы ыстық кофе дайындау үшін біз сүзгісі орнатылған кофе қайнатқышты алдын ала қыздырып алуды ұсынамыз. Осылайша, кофе қайнатқыштың суық бөліктерінің кофе бұқтыруға әсері жоққа шығарылады.

1. Резервуарды сумен толтырыңыз (судың деңгейі “max” белгісінен аспауы тиіс)
2. Оны кофе қайнатқыштың корпусына орнатыңыз
3. Ұстағышты сүзгімен бірге кофе қайнатқышқа орнатыңыз
4. Түпқойма торына лайық келетін шыны-аяқты қойыңыз
5. Желілік ашаны электр желісінің розеткасына кіргізіңіз.
6. Қос./Сөнд. батырмасын  басыңыз және оның индикаторының үнемі жанып тұрғанын күтіңіз, содан кейін  Су, сүзгіні, ұстағышты және шыны-аяқты жылытып, шыны-аяққа құйыла бастайды.
7. Су берілуін тоқтатқаннан кейін шыны-аяқтан суды төгіңіз, сүзгі мен ұстағышты шешіңіз және құрғатып сүртіп алыңыз. Кофе қайнатқыш кофе дайындауға дайын.



# ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

1. Сүзгіні өлшеуіш қасықтың көмегімен ұнтақталған кофемен толтырыңыз. Әдеттегі эспрессо дайындау үшін бір өлшеуіш қасық кофе мен кіші сүзгіні бір порцияға пайдаланыңыз, қос эспрессо дайындау үшін -- екі қасық пен үлкен сүзгіні екі порцияға (егер кофе қайнатқыш жиынтығында екі сүзгі болса). Кофені сәл нығыздаңыз, бұны нығыздағыштың көмегімен жасауға болады, және сүзгі шеттерінен оның артық бөліктерін алып тастаңыз. Сүзгі ұстағышты кофе қайнатқыш корпусындағы ұяшыққа орнатыңыз
2. Кофеге арналған шыны-аяқтарды сүзгі ұстағыш шүмектерінің астына түпқойма торына қойыңыз (бір шыны-аяқты, кофе екі шүмектен шыны-аяққа түсетіндей орнатып, пайдалануға болады).
3. Желілік шнур ашасын розеткаға қойыңыз.
4. Қос./Сөнд. батымасын басыңыз, индикатор, су қыза бастағынын көрсетіп, жыпылықтай бастайды. Су эспрессо кофесін дайындау үшін қажетті температураға дейін жеткенде индикатор үнемі жанатын болады.



# ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

- батырманы басыңыз ☕ батырма индикаторы жыпылықтай бастайды және кофе сүзгінің шүмектері арқылы шыны-аяққа құйылады. Сү берілуінің автоматты тоқтатылуы қарастырылған. Эспрессо дозасының зауыттық бапталуы шамамен 40 мл.
- Қос порция эспрессо алу үшін батырманы басыңыз (қос порция), бұл ретте батырма индикаторы жанады, және шыны-аяққа сусіннің көбейтілген порциясы беріледі. Қос порцияның зауыттық бапталуы шамамен 100 мл.
- Дозаның зауыттық бапталуын өзгерту үшін, сусынның қалаулы мөлшерін алғанша кофе берілуінің иісті батырмасын басыңыз және ұстаңыз.

Батырманы босатқанда сусынның берілуі тоқтатылады, доза автоматты түрде есте сақталып қалады.

Батырмаға келесі рет басқанда кофе қайнатқыш кофенің бұрын белгіленген қалаулы мөлшерін беретін болады.





Сіз эспрессо дайындау процесін өзіңіз үшін кез келген ыңғайлы уақытта тоқтата аласыз. Құюды тоқтату үшін жай ғана таңдалған батырманы (көк түспен жанып тұрады) тағы бір рет басыңыз.



**Назар аударыңыз!** Сүзгі ұстағышын жұмыс кезінде алып шықпаңыз!

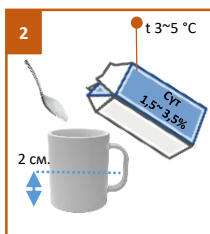
**Назар аударыңыз!** Біраз уақыт сөндіргеннен кейін сүзгі ұстағыштың шүмегінен бұқтырылған кофе қалдықтары ағатын болады

# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

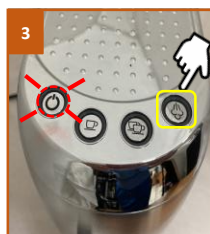
1. Эспресо кофесін, тиісті тарауда көрсетілгендей, дайындаңыз.
2. Көпіршікті дайындау үшін диаметрі 7 см-ден кем емес және жеткілікті биіктіктегі кең шыны-аяқты пайдалану қажет, өйткені көбіктендірген кезде сүт көлемі 2-3 есе көбейеді. Тұрақты көпіршік алу үшін сүтті (1,5 – 3,5%) 1 - 5 градус температурасына дейін салқындатып, шыны-аяққа 2 см шамасындағы биіктікке құю керек. Егер кофе қантпен болса, онда қантты сүтке бірден қосу жөн болады.
3. «Ыстық бу» батырмасын  басыңыз. Сүтті көпіршікті дайындау режимінің батырмасының индикаторы үнемі жанып тұрады, Қос./Сөнд. батырмасының  индикаторы жыпылықтай бастайды. Индикатор үнемі жана бастағаннан кейін сүтті көбіктендіруге болады.
4. Бұдың берілуін реттегішті оңға қарай тірелгенше бұраумен сәл ашыңыз және жеке ыдысқа бу мен түтікшелерде қалған суды ағызыңыз





1  
Эспресо  
дайындаңыз



2  
Сүтті жеке шыны-  
аяққа құйыңыз,  
қант қосыңыз



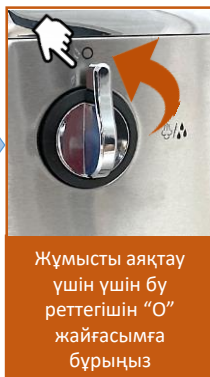
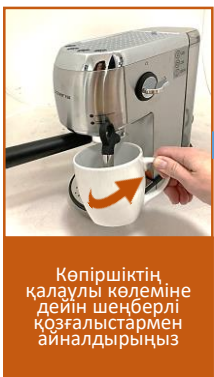
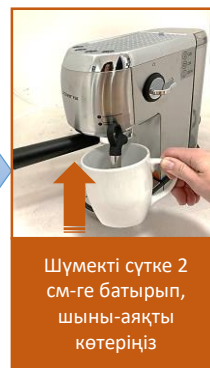
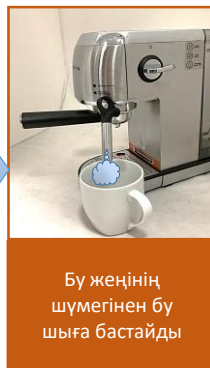
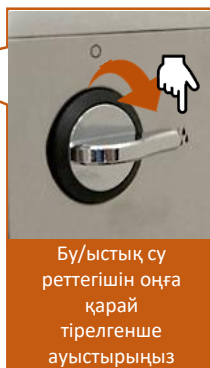
3  
Батырма  
жанады   
Батырма   
жыпылықтай  
бастайды



4  
Реттегішті оңға  
қарай -> бұру  
арқылы бұдың  
бөлігін  
түтікшелерде  
қалған сумен бірге  
шығару

# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ




5. Бу жеңінің шүмегінің астына сүт құйылған ыдысты қойыңыз.
- Бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше баяу бұраңыз, содан кейін бу жеңінің шүмегінен бу шыға бастайды.
  - Көпіршік пайда болу процесін сүт құйылған ыдысты жеңіл жылжытумен басқарып, қалаулы көлемге жеткенше шүмекті сүтке шамамен 2 см-ге батырыңыз.
  - Бактағы судың деңгейі **min** белгіден жоғары болуын қадағалаңыз. Жұмысты аяқтау үшін үшін бу реттегішін “0” жайғасымға бұрыңыз
6. 4-тармақта сипатталған іс-әрекеттерді бірнеше рет қайталауға болады.



**Назар аударыңыз!** Бу жеңінің шүмегінен бумен бірге судың болымсыз мөлшері шығуы мүмкін.

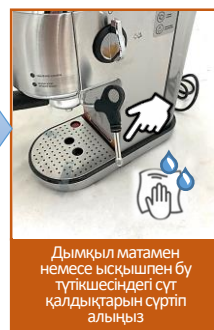
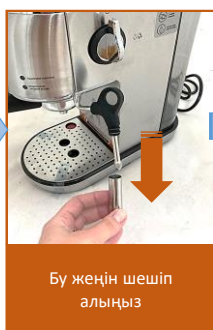
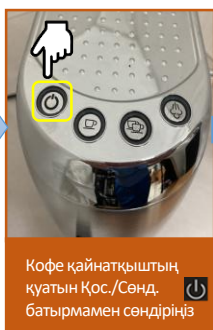
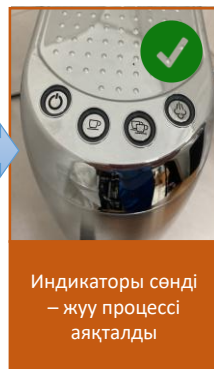
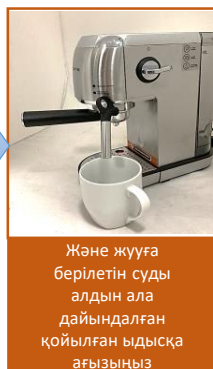
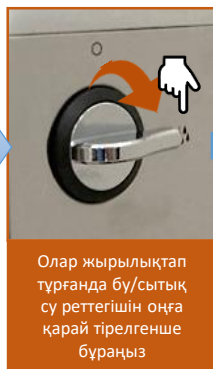
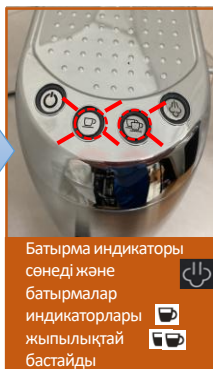
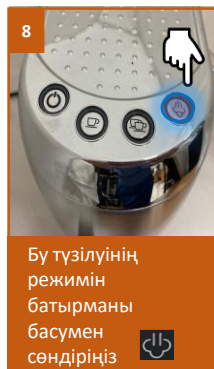


# КАПУЧИНО КОФЕСІН ДАЙЫНДАУ

7. Содан кейін бұрын дайындалған эспрессоны көбіктендірілген сүтпен қалаулы пропорцияда араластырыңыз.
8. Егер сүтті көбіктендіру жақын уақытта енді жоспарланбайтын болса, онда капучинаторды сүт қалдықтарынан дереу жуып-шаю қажет.
  - Бұл үшін бу түзілуінің режимін батырманы басумен сөндіріңіз 
  - Батырма индикаторы  сөнеді және екі орташа батырмалардың индикаторлары жыпылықтай бастайды
  - Олар жыпылықтаған кезде бу/ыстық су реттегішін оңға қарай бұраңыз және жууға берілген суды алдын-ала орнатылған контейнерге ағызыңыз.
  - Жуу процесі автоматы түрде аяқталады: судың берілуі және индикаторлардың жыпылықтауы тоқтатылады. Бу/ыстық су реттегішін «О» жайғасымға қайтарыңыз, кофе қайнатқыштың қуаттануын Қос./Сөнд. батырмасымен ажыратыңыз , бу жеңін шешіп алыңыз және ағынды сумен жуып-шайыңыз, дымқыл матамен немесе ысқышпен бу түтікшесіндегі сүт қалдықтарын сүртіп алыңыз.



**Абай болыңыз! Бөлшектер ыстық болуы мүмкін.**



# ЫСТЫҚ СУ АЛУ

Шай бұқтыру және сусындарды араластыру үшін:

- 1) Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз және оның индикаторы үнемі жанып тұратынын күтіңіз
- 2) Бу/ыстық су реттегішін оңға қарай тірелгенше бұрыңыз
- 3) Ыстық су капучинатордан қойылған ыдысқа берілетін болады
- 4) Судың берілуін бу/ыстық су реттегішін жайғасымға қайтару арқылы тоқтатуға болады.

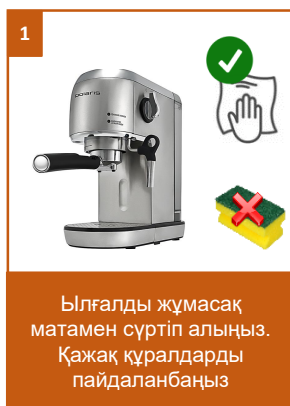


# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ



**Назар аударыңыз!!** Аспапты тазалауға кірісер алдында ол сөндірілгеніне, желіден ажыратылғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз

- Сүзгінің бітеліп қалуын және кофе қайнатқыштың бөлшектерінде қиын жойылатын жауын-шашынның пайда болуын болдырмау үшін пайдаланғаннан кейін аспапты ұзақ уақыт тазалауды кейінге қалдырмаңыз.
- Аспапты суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Су электрлік қосылыстарға түспеуін ылғи қадағалаңыз.
- Аспапты сыртқы жағынан ылғалды жұмсақ матамен сүртіп алыңыз. Аспапты тазалау үшін жемір, қажақ тазартқыш құралдарды, сонымен қатар органикалық еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгі ұстағышын шешіп алыңыз, сүзгіден кофе қалдықтарын кетіріңіз. Сүзгіні ұстағыштың серіппелі бекіткішінен алып шығу үшін ұстағыш корпусының бүйірлік беттерінде сүзгіні екі саусақпен ыңғайлы іліп алуға мүмкіндік беретін арнайы оймалар бар. Сүзгі қиын шығарлыған жағдайда оны ұстағыштың артқы жағындағы қималар арқылы тұйық затпен іліп алыңыз.
- Ұстағыш пен сүзгіні жылы сүмен жуыңыз, жұмсақ түксіз матамен немесе ысқышпен құрғатып сүртіп алыңыз (Сүзгінің ішкі тесіктерін тексеріңіз, егер олар бітелген болса, кішкентай щеткамен (жиынтыққа кірмейді) тазалаңыз).
- Сүзгінің тесіктері елеулі бітеліп қалған жағдайда тесіктерді тазалауға арналған аспап жиынтығына кіретін айлабұйымды пайдаланыңыз.



# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Сүзгі ұстағышының жалғастырғыш торапын дымқыл майлықпен тазалаңыз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Егер аспап капучино дайындау үшін пайдаланылған болса, бу жеңінің түтікшесін шешіп, оны сумен жуып-шаю және жұмсақ матамен сүртіп алу қажет. Капучинаторды тазалау туралы толығырақ «Капучино дайындау» тарауында мазмұндалған
- Тамшыларды жинауға арналған түпқойманы шешіп алыңыз, жиналған сұйықтықты төгіңіз, сумен жуып-шайыңыз және жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Осы процедураны аспапты пайдаланған әр кезденген кейін қайталаңыз.
- Ысқышпен немесе жұмсақ матамен суға арналған резервуардың ішкі бөлігін мерзімді түрде жуыңыз, бөтелкелерге арналған жұмсақ қылшықты пайдалануға болады.
- Назар аударыңыз! Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды!



1  
Сүзгі ұстағыштың  
жалғастырғыш  
торапын  
тазалаңыз



2  
Капучино  
дайындалған  
болса, бу жеңін  
шешіп алыңыз



3  
Бу жеңін ағынды  
сумен жуып-  
шайыңыз



4  
Түпқойманы шешіп  
алыңыз, жиналған  
сұйықтықты төгіңіз,  
сумен жуып-  
шайыңыз және  
құрғатып сүртіп  
алыңыз



5  
Кофе  
қайнатқыштың  
бөлшектерін  
ыдыс жуатын  
машинада жууға  
болмайды





**Назар аударыңыз!!**

Кофе қайнатқыштың бөлшектерін ыдыс жуатын машинада жууға болмайды!

# ҚАҚТЫ ЖОЮ

Кофе қайнатқыш тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әр 2-3 ай сайын кетіру, ал «кермек» суды пайдаланғанда одан да жиі жүргізу ұсынылады.

Тазалауды жүргізуге белгі болып корпустағы «Қақты кетіру» индикаторының жануы табылады. Тазалауды жүргізу үшін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды орындау қажет, бірақ судың орнына лимон қышқылының 2-3% ерітіндісін пайдалану қажет. Бұдан кейін «Жұмысқа дайындау» тарауында сипатталған операцияларды қайталап орындау қажет, бірақ енді резервуарды таза суға толтыру керек.


Кофе қайнатқышты кальцийсіздендіруден кейін, индикацияны сөндіру үшін, сөндірілген кофе қайнатқышта «Қос./Сөнд.» батырмасын  және «Ыстық бу» батырмасын басыңыз және кем дегенде 5 секунд 

Аспап келесі рет іске қосылғанда индикатор сөнеді, кофе қайнатқыш жұмысқа дайын.



«Қақты жою» тазалауды жүргізуге арналған белгі




Тазалағаннан кейін Қос./Сөнд. батырмасын басыңыз. 



Екі шеткі батырманы бір мезгілде басыңыз және 5 сек. Ұстап тұрыңыз



Қос./Сөнд. батырмамен кофе қайнатқышты қайта қосыңыз. 



Келесі рет іске қосқанда индикатор сөнеді, аспап жұмысқа дайын

85

**Кофе қайнатқыш үзіліссіз жұмыс істеуі үшін біз ұсынамыз:**

- 1) Сүзілген немесе бөтелкеге құйылған суды пайдалануды
- 2) Әр пайдаланғаннан кейін тазалауды жүргізуді
- 3) Кем дегенде әр 2-3 ай сайын қақтан тазалауды жүргізуді. Шүмектен ағызылған сүзілмеген суды пайдаланғанда қақтан тазалауды жиі жүргізуді ұсынамыз.



# САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

## САҚТАУ

1. Пайдаланылмайтын аспап желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Суды ағызыңыз және аспапты тазалаңыз.
3. Құралды құрғатып сүртіңіз және құралдың құрғақ, салқын жерде сақталуын қадағалаңыз.

Электр аспаптары қоршаған ауаның температурасы плюс 40°C-ден аспайтын, салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын және қоршаған ортада электр аспаптар материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқылды және басқа да булар болмайтын жабық құрғақ және таза үй-жайда сақталады.

## ТАСЫМАЛДАУ

Электр аспаптарды нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

86

# ӨТКІЗУ БОЙЫНША ЕРЕЖЕЛЕР

Өткізу ережелері белгіленбеген

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Ескерту: *Электр құралының пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.*

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕЖН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес кейінгіде кәдеге жаратумен міндетті жинауға жатады.

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

## **A) Сүзгі ұстағыштың шүмегінен ыстық су ақпайды.**

- Резервуарға су толтырылғанына көз жеткізіңіз.
- Бәлкім, кофе қайнатқыштың жұмыс бөлігінің ішіне ауа түскен шығар, осының нәтижесінде сорап сөніп қалуы
- 8, 9, 10-т. сипатталған іс-әрекетерді қайталаңыз («Жұмысқа дайындау»).
- Егер осыдан кейін бұл қызмет қалпына келмеген болса, сервистік орталықтың білікті мамандарына жүгіну керек.

## **B) Бу жеңінің шүмегінен бу шықпайды.**

- Бу жеңінің шүмегінің ішінде жиналып қалуы мүмкін болатын қақ пен түзілімдерді кетіріңіз.
- Резервуардағы судың деңгейін тексеріңіз.

## **C) Кофе сүзгі ұстағышынан асып төгіледі:**

- Бәлкім, сүзгіге ұнтақталған кофе тым көп мөлшерде салынған шығар, осының нәтижесінде сүзгі ұстағышы кофе қайнтақыш корпусындағы ұяшыққа тығыздап бекітілмеген. Кофе қайнтақыш суығанан күту және, ұнтақталған кофенің сипаттамаға сәйкес келетін мөлшерін пайдаланып, сусынды қайталап дайындау қажет.

## **D) Алғашқы порцияны дайындағанда сүзгі ұстағыштың шүмегінен кофе тым баяу ағады немесе мүлде ақпайды.**

- Ұнтақталған кофеге арналған сүзгіні тексеріңіз. Ешер сүзгінің тесіктері бітеліп қалған болса, кішкентай щетканы немесе кофе қайнатқыш жиынтығындағы айлабұйымды пайдаланып, оларды тазалау қажет.
- Пайдаланылатын кофе тым ұсақтап ұнтақталған.
- Бұл проблема кофе қайнатқыш корпусының ұяшығындағы теспеленген диск арқылы судың жеткіліксіз түсуімен негізделуі мүмкін. Құралды бірнеше ай пайдаланудан кейін дискінің тесіктері бітеліп қалды деген мүмкіндік бар. Бұл жағдайда дискіні щеткамен немесе тіс тазартқышпен тазалау, содан кейін түпқойма торына лайықты шыны-аяқты орнату қажет, сүзгі ұстағышты орнатпай, кофе қайнатқышты іске қосып, аспап арқылы суды айдау керек. Су дискінің барлық тесіктері арқылы еркін ағуы тиіс, егер бұлай болмаса - диск ластанған және сервистік орталыққа жүгіну қажет.
- Суға арналған резервуар кофе қайнтақыш корпусына қате орнатылған. Резервуарды аспап корпусына мүмкіндігінше тығыз және тұрақты жайғастырып, оны орналастырыңыз.
- Резервуарда кофе дайындауға сорап оны айдауы үшін су жеткіліксіз. Резервуарды суға толтырыңыз.

## **E) Кофе сұйық және суық.**

- Пайдаланылатын кофе тым ірі етіп ұнтақталған.
- Неғұрлым қоюландырылған және ыстық сусын дайындау үшін кофе дәндері ұсақтап ұнтақталған (эспрессо кофе қайнатқыштары үшін сәйкес келетін) болуы тиіс.

**Назар аударыңыз!** Егер жоғары көрсетілген қадамдардың көмегімен Сіз проблеманы өзіңіздің күшіңізбен

жоя алмасаңыз, POLARIS Авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

PCM 2001AE Adore Crema - POLARIS сауда белгісінің Тұрмыстық электрлік кофе қайнатқышы

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Желі кернеуі	220-240 В
Жиілік	~50 - 60 Гц
Қуат	1400 Вт
Суға арналған резервуардың сыйымдылығы	1,5 литр
Қорғау классы	I

## Ескерту:

Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударады деп үміттенеді.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 "Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы", КО ТР 020/2011 "Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі", ЕАЭО ТР 037/2017 "Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы" талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сертификат нөмірі/сәйкестік декларациясы мен оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе Өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала саласыз



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:** 3 жыл

**Кепілді мерзімі:** Сатып алған күннен бастап 24 ай

**Дайындалған күні бұйымда көрсетілген.**

**Импорттаушы:** "Континент" ЖШҚ, 115419, Мәскеу қ-сы, Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат І-фимарат 13-бөлме, Тел. +7 (495) 419-11-78

**Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:**

«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-ші Бауманская к-сі., 7-үй, 5-құр., 26-бөлм  
Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

**Заутта:** СЯМЫНЬ ЙО ИНТЕЛЛИДЖЕНТ ТЕКНОЛОДЖИ КО., ЛТД, №293, Юань Тонг, Тонг  
Централ Индастриал Зон, Сямынь, 361100, Фуцзянь, Қытай.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan  
Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China



# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым: электрлік кофе қайнатқыш**

**Моделі: PCM 2001AE Adore Crema**

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 12 ай бойы әрекет етеді және Кеңестік Одақ мүше мемлекеттерінің тиісті «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» тиісті

Заңдарына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді:

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.

2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.

3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:

- Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
- Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
- Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділерінен.
- Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
- Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
- Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
- Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
- Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.

4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.

5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

### **Назар аударыңыз!!**

**Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.**

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдікті жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз.

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек

POLARIS Авторизацияланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

*\* Авторизацияланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Кепілдікті жөндеу кезінде немесе заңда көзделген өзге де талаптарды қою кезінде бұйымды сатып алу күнін

растау үшін сатып алу туралы құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз. Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе Сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген

Жеткізуші тасымалдау кезінде бұйымды бүлдіруге байланысты залал үшін, дұрыс пайдаланбау нәтижесінде, сондай-ақ

бұйымды түрлендіруге немесе өз бетінше жөндеуге байланысты ешқандай жауапкершілік көтермейді.







Vă rugăm să rețineți că orice aparat de cafea este un aparat sensibil la calitatea și compoziția apei utilizate, prezența impurităților în aceasta, formarea depunerilor datorită întreținerii necorespunzătoare a aparatului.

Vă rugăm să citiți cu atenție secțiunile importante din acest manual, cum ar fi „Îngrijire și mentenanță”, „Noțiuni introductive și utilizare”, de care vor depinde funcționarea eficientă a noului dvs. aparat de cafea.

Ne pasă de dvs. și de confortul dvs., precum și de plăcerea de a folosi aparatele noastre de uz casnic, prin urmare, atașăm recomandări detaliate pentru îngrijire, care Vă vor permite să îi prelungiți durata de viață pentru o perioadă îndelungată de timp.

Nerespectarea recomandărilor pentru îngrijirea aparatului de cafea, precum și a componentelor cheie ale acestuia, poate afecta negativ calitatea funcționării sale și poate duce și la defectarea aparatului înainte de expirarea duratei declarate de viață sau perioada de garanție.

Vă mulțumim pentru alegerea produselor fabricate de marca POLARIS. Produsele noastre sunt elaborate în conformitate cu cerințele înalte față de calitate, funcționalitate și design. Suntem convinși că veți fi mulțumiți de cumpărarea unui nou produs de la compania noastră.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție prezentul manual, care conține informații importante referitoare la siguranța dvs., precum și recomandările pentru utilizarea și îngrijirea corectă a acestuia.

Păstrați manualul împreună cu certificatul de garanție, bonul fiscal, dacă este posibil, cutia de carton și materialul interior de ambalare.

# CUPRINS

1. Informații generale	8
2. Instrucțiuni generale de siguranță	8
3. Instrucțiuni speciale de siguranță pentru acest aparat	10
4. Domeniul de utilizare	11
5. Descrierea aparatului	11
6. Setul de livrare	12
7. Prezentare generală și denumirea pieselor	13
8. Pregătirea pentru lucru și utilizare	14
9. Preîncălzire	18
10. Prepararea cafelei espresso	19
11. Prepararea cafelei cappuccino	21
12. Obținerea apei fierbinți	24
13. Curățarea și mentenanță	25
14. Detartrare	27
15. Depozitare și transport	28
16. Cerințe de utilizare	28
17. Norme de comercializare	28
18. Depanare	29
19. Specificații tehnice	30
20. Informații privind certificarea	30
21. OBLIGAȚII DE GARANȚIE	31

# INFORMAȚII GENERALE

Acest manual de operare este destinat să vă familiarizeze cu datele tehnice, aparatul, regulile de funcționare și depozitare a aparatului de cafea, modelul POLARIS PCM 2001 Adore Crema (denumit în continuare aparatul de cafea, aparatul).

## INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Funcționarea aparatului trebuie efectuată în conformitate cu "Regulile de exploatare tehnică a instalațiilor electrice ale consumatorilor".
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Utilizarea prelungită a aparatului în scopuri comerciale poate duce la supraîncărcarea acestuia, în urma căreia poate fi deteriorat sau poate dăuna sănătății umane.
- Aparatul trebuie utilizat numai conform destinației și în conformitate cu instrucțiunilor date de utilizare.
- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție prezenta instrucțiune de utilizare.
- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de a-l porni. Dacă aparatul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, nu conectați în nici un caz aparatul la priză.
- Nu utilizați aparatul după ce l-ați scăpat dacă există semne vizibile de deteriorare. Aparatul trebuie verificat de un tehnician calificat înainte de utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă nu sunteți sigur de operabilitatea acestuia.
- Aparatul și cablul de alimentare trebuie depozitate astfel încât să nu fie expuse la influența temperaturilor ridicate, a luminii directe a soarelui și a umidității.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat! Dacă nu vă folosiți de aparat, deconectați-l întotdeauna de la rețea.
- Prezentul aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu abilități motorii, senzoriale sau mentale reduse, de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare utilizării aparatelor electrice cu excepția cazului în care li s-a făcut un instructaj corespunzător sau sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Este necesar să monitorizați copiii pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.

**Atenție!** Nu utilizați aparatul lângă căzi, chiuvete sau alte recipiente umplute cu apă. Dacă aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețea. În acest caz, este categoric interzis să puneți mâinile în apă. Aparatul trebuie verificat de un tehnician calificat înainte de utilizare repetată.



- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul se udă, deconectați-l imediat de la rețea.
- Conectați aparatul doar la o sursă de curent alternativ (~). Înainte de a porni, asigurați-vă că aparatul este proiectat pentru tensiunea utilizată în rețea.
- Aparatul poate fi pornit doar de la rețeaua cu împământare. Pentru siguranța dvs., împământarea trebuie să respecte normele electrotehnice stabilite. Nu utilizați surse de alimentare sau dispozitive de conectare non-standard.



- **Orice pornire eronată vă va anula dreptul la deservire în contul garanției.**
- Nu utilizați aparatul în aer liber. Protejați aparatul împotriva impactului cu colțurile ascuțite.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea atunci când finisați utilizarea, curățarea sau în caz de deteriorare.
- Nu transportați aparatul ținându-l de cablul de alimentare. De asemenea, este interzisă deconectarea aparatului de la rețea, ținându-l de firul de rețea. Când deconectați aparatul de la rețea, țineți-l de ștecher.
- Utilizarea accesoriilor suplimentare care nu sunt incluse în set vă privează de dreptul la deservire în contul garanției.
- După utilizare, nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul aparatului, deoarece acest lucru poate duce cu timpul la ruperea firului. Îndreptați întotdeauna firul în timpul depozitării.
- Înlocuirea cablului poate fi efectuată numai de specialiști calificați - angajați ai centrului de deservire POLARIS. Reparațiile necalificate reprezintă un pericol direct pentru utilizator.
- Nu efectuați reparația aparatului de sine stătător. Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști calificați ai Centrului de deservire POLARIS.
- Pentru repararea aparatului pot fi utilizate numai piese de schimb originale.
- La sfârșitul duratei de viață, nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere.
- Transmiteți-l la un punct de colectare specializat pentru eliminare ulterioară. Procedând astfel, veți contribui la protecția mediului.



# INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACEST APARAT

Utilizați numai apă potabilă rece și curată pentru umplerea rezervorului.

Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu alte lichide, nu puneți cafea în rezervor.

- Nu turnați în filtru alte produse, decât cafeaua măcinată,
- Nu folosiți aparatul de cafea pentru a prepara băuturi din ceai sau cicoare.
- Pentru a evita contaminarea filtrului, nu adăugați niciodată alte produse precum zahărul la cafeaua măcinată.
- Pentru a pregăti băutura din cafea măcinată, nu este permisă utilizarea cafelei cu cea mai fină măcinare, „extra fine”, admisibilă pentru prepararea în turcă. Acest lucru poate duce la înfundarea filtrului.
- Curățarea sau înlocuirea filtrului înfundat nu este inclusă în serviciul de garanție al aparatului.
- Dacă filtrul este înfundat, nu curățați orificiile cu obiecte metalice ascuțite.
- Nu umpleți rezervorul de apă deasupra marcajului max și asigurați-vă că nivelul apei nu scade sub marcaj min.
- Nu porniți niciodată aparatul fără apă.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă, nu scoateți rezervorul și suportul filtrului din carcasă în timp ce aparatul de cafea funcționează. Acest lucru poate provoca arsuri.
- Nu lăsați niciodată aparatul de cafea nesupravegheat în timpul funcționării.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă cât mai departe de marginea mesei/suprafeței de lucru.
- Nu lăsați aparatul la o temperatură ambiantă mai mică de 0 °C.

# DOMENIUL DE UTILIZARE

Aparatul este destinat utilizării în condiții casnice și similare la temperatura și umiditatea spațiilor casnice, în conformitate cu prezentele instrucțiuni:

- în magazinele alimentare pentru angajații magazinelor, birourilor, fermelor și altor departamente
- consumatorilor din hoteluri, pensiuni și alte locuri destinate cazării;
- în locuri destinate cazării peste noapte, cu micul dejun inclus

Aparatul nu este destinat utilizării industriale și comerciale sau prelucrării produselor nealimentare.

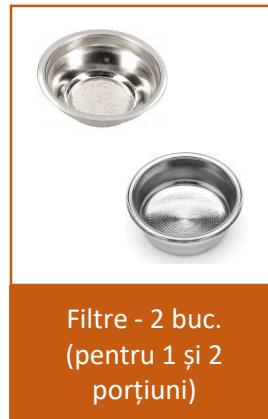
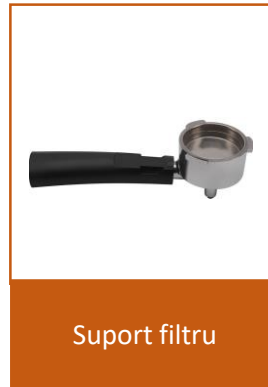
Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau neintenționate a acestui manual.



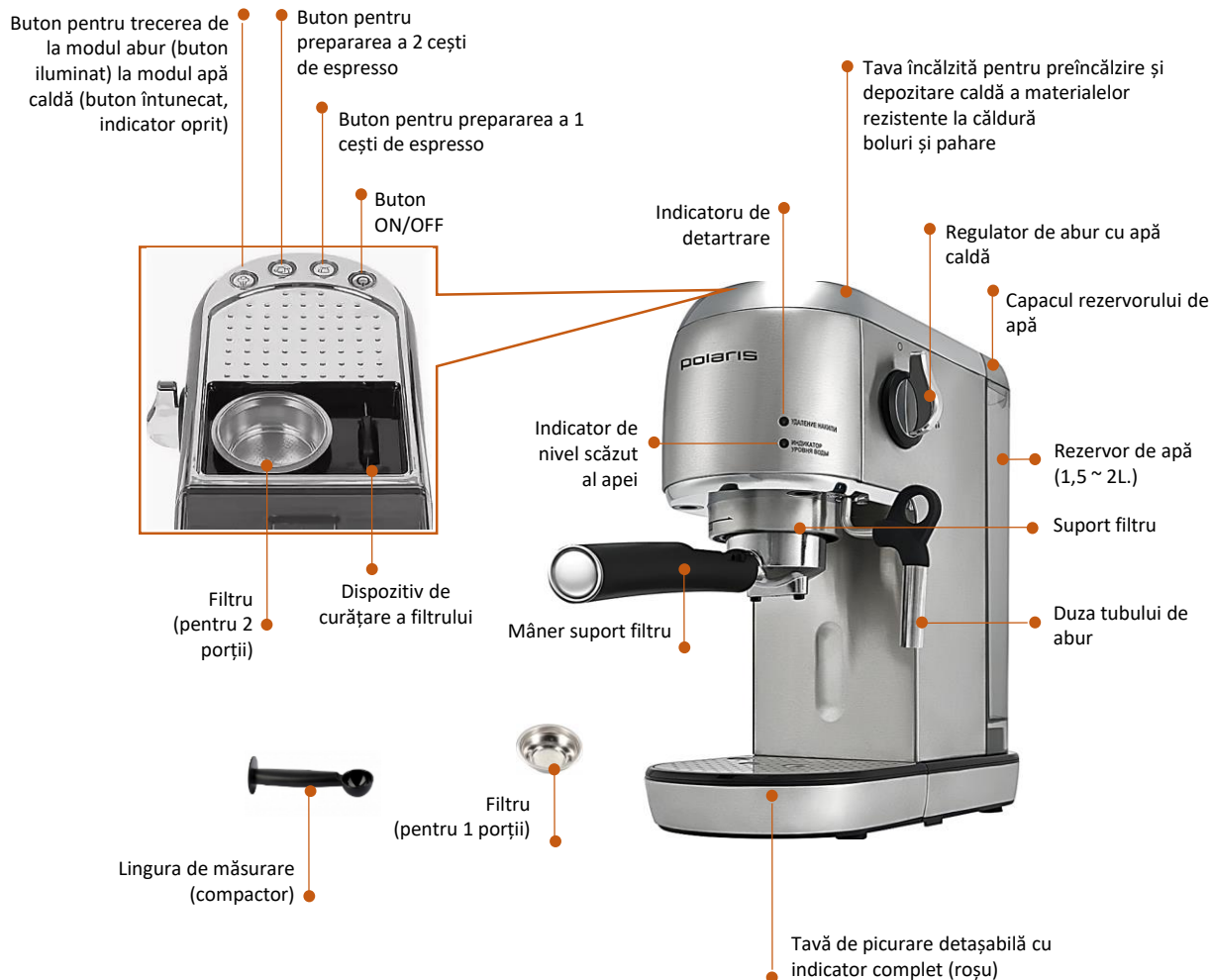
# DESCRIEREA APARATULUI

Aparatul de cafea PCM 2001AE Adore Crema este proiectat pentru prepararea cafelei din boabe pre-măcinate prin trecerea apei potabile încălzite sub presiune printr-un strat de cafea măcinată situat în filtru.

# SETUL DE LIVRARE



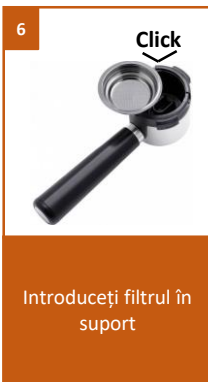
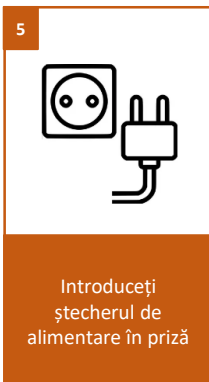
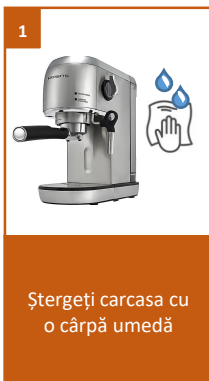
# PREZENTARE GENERALĂ ȘI DENUMIREA PIESELOR



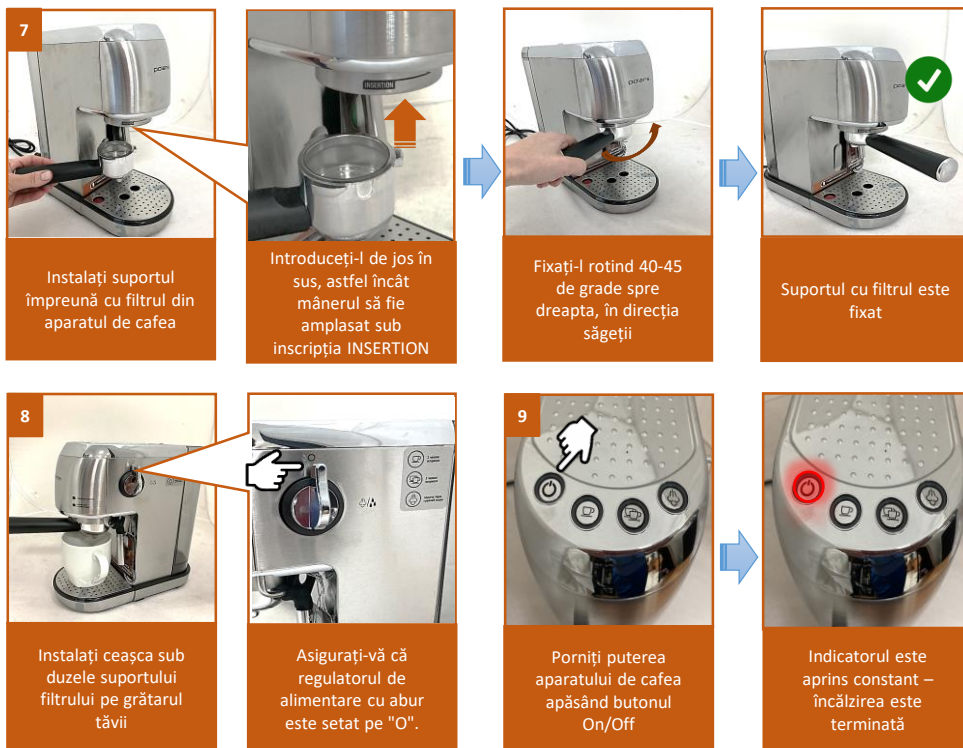
# PREGĂTIREA PENTRU LUCRU ȘI UTILIZARE

Înainte de prima utilizare sau dacă aparatul de cafea nu a fost folosit de ceva timp, acesta trebuie clătit cu apă potabilă curată după cum urmează:

1. Scoateți materialul de ambalare și autocolantele publicitare din aparatul de cafea și ștergeți corpul aparatului cu o cârpă umedă.
2. Așezați aparatul de cafea pe o suprafață plană.
3. Detașați rezervorul
4. Umpleți rezervorul cu apă (nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul "max") și instalați-l în corpul aparatului de cafea.
5. Introduceți ștecherul de alimentare în priză
6. Introduceți filtrul în suportul filtrului și apăsați-l până când clema arcului se fixează în poziție, astfel încât filtrul să fie așezat ferm în suport



7. Instalați suportul împreună cu filtrul din aparatul de cafea. Pentru a face acest lucru, introduceți-l de jos în sus în soclu suportului de pe carcasa aparatului de cafea, astfel încât mânerul suportului filtrului să fie situat sub inscripția INSERTION și fixați-l rotind suportul de mâner în dreapta cu 40-45 grade, în direcția săgeții (Nu folosiți forța excesivă!)
8. Instalați ceașca sub duzele suportului filtrului pe grila tăvii. Asigurați-vă că regulatorul de alimentare cu abur este setat pe "0". Este recomandabil să folosiți o ceașcă cu fundul larg.
9. Porniți aparatul de cafea apăsând butonul On/Off. În acest caz, becul albastru al butonului va începe să clipească, indicând faptul că apa este încălzită. Așteptați până când încălzirea este terminată - lumina de fundal se va aprinde constant.



10. Așezați o ceașcă goală sub duza cappuccinatorului și rotiți regulatorul de abur / apă fierbinte la dreapta cât de departe se va deplasa. Pompa pornește intermitent și apa fierbinte curge în ceașcă, clătind aparatul pentru cappuccino.

Repetăți procedura de spălare până la sfârșitul apei din rezervor, ceea ce este indicat de indicatorul inferior (indicator de nivel al apei).

După ce toată apa s-a scurs, clătiți bine recipientul, filtrul și suportul. Scoateți furtunul de abur din aparatul de fabricare a cappuccino, clătiți-l cu apă curentă, uscați-l și reinstalați-l. Umpleți rezervorul de apă și înlocuiți-l.

16

10

Așezați o ceașcă goală sub duza de spumă de lapte

Rotiți regulatorul de abur / fierbinte apă spre dreapta până se oprește

Funcționarea intermitentă a pompei va începe, iar cupa va fi alimentată apa fierbinte

Repetăți procedura de spălare până la sfârșitul apei din rezervor

Clătiți bine rezervorul, filtrul, furtunul de abur al cappuccinatorului

Scoateți furtunul de abur, clătiți cu apă curentă

Umpleți rezervorul cu apă până la jumătate (care nu depășește marcajul "max")

Înlocuiți rezervorul, filtrul, furtunul de abur al cappuccinatorului

Apăsați butonul "porție dublă de espresso", după care apa caldă va începe să se scurgă sub presiune prin duze în ceașcă. Există o oprire automată a alimentării cu apă, deci repetați procedura de mai multe ori, stropind apă din ceașcă pe măsură ce se umple.



**ATENȚIE!** În timpul primei utilizări sau după o pauză lungă de utilizare, poate apărea un zgomot crescut al funcționării pompei. Acest lucru este normal, zgomotul va scădea după aproximativ 20 de secunde după umplerea magistralei cu apă





# PREÎNCĂLZIRE

Pentru a pregăti o ceașcă fierbinte de cafea, vă recomandăm să preîncălziți aparatul de cafea cu filtrul instalat. Astfel, este exclusă influența părților reci ale aparatului de cafea asupra preparării cafelei.

1. Umpleți rezervorul cu apă (nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul "max")
2. Instalați-l în carcasa aparatului de cafea
3. Instalați suportul împreună cu filtrul din aparatul de cafea
4. Puneți o ceașcă potrivită pe grila tavei
5. Introduceți ștecherul de alimentare în priză
6. Apăsăți butonul ON/OFF și așteptați până când indicatorul său se aprinde continuu, apoi apăsați butonul. Apă pe cale să se scurgă într-o ceașcă, încălzind filtrul, suportul și ceașca.
7. După oprirea alimentării cu apă, goliți apa din cupă, scoateți și ștergeți filtrul și suportul. Cafetiera este gata să prepare cafea.



Umpleți rezervorul cu apă (nu depășiți marcajul MAX)



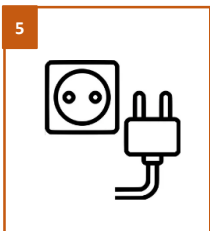
Instalați rezervorul înapoi în carcasa aparatului de cafea



Instalați suportul împreună cu filtrul din aparatul de cafea



Puneți o ceașcă potrivită pe grila tavei



Introduceți fișa de alimentare în priză



Faceți clic pe butonul ON/OFF și așteptați strălucirea constantă a indicatorului



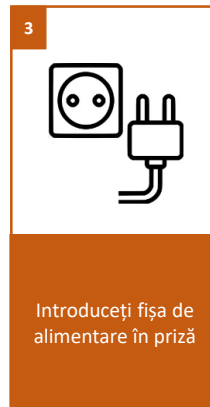
Apăsăți butonul pentru a încălzi filtrul, suportul și cupa




Scoateți și ștergeți filtrul uscat și suportul filtrului

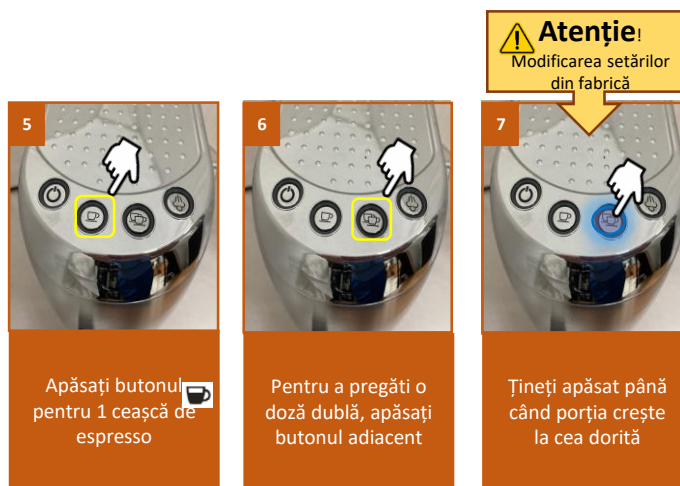
# PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

1. Umpleți filtrul cu cafea măcinată folosind o lingură de măsurare. Pentru un espresso obișnuit, utilizați o lingură de cafea și un filtru mic pentru o porție, pentru un espresso dublu, utilizați două linguri și un filtru mare pentru două porții (dacă aparatul dvs. de cafea vine cu două filtre). Compactați ușor cafeaua, acest lucru se poate face cu un compactor și îndepărtați excesul de pe marginile filtrului. Instalați suportul filtrului în soclul de pe carcasa aparatului de cafea
2. Așezați ceștile de cafea sub duzele suportului filtrului de pe grila tăvii (puteți folosi o ceașcă, în timp ce o setați astfel încât cafeaua din cele două duze să cadă în ceașcă).
3. Conectați cablul de alimentare la priza de perete.
4. Apăsăți butonul ON/OFF, indicatorul va clipi pentru a indica faptul că apa se încălzește. Când apa atinge temperatura necesară pentru prepararea cafelei espresso, indicatorul se va aprinde permanent.



# PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

5. Apăsăți butonul  indicatorul butonului va începe să clipească, iar cafeaua va începe să curgă în ceașcă. Există o oprire automată a alimentării cu apă. Setarea din fabrică pentru doza de espresso este de aproximativ 40 ml.
6. Pentru o fotografie dublă de espresso, apăsați butonul (fotografie dublă) în timp ce indicatorul butonului se aprinde și o doză crescută de băutură curge în ceașcă. Setarea din fabrică pentru o doză dublă este de aproximativ 100 ml.
7. Dacă doriți să modificați setarea din fabrică a dozei, apăsați și mențineți apăsat butonul de cafea corespunzător până când ați primit cantitatea dorită de băutură. Când butonul este eliberat, distribuția băuturilor se oprește, doza este memorată automat. Data viitoare când apăsați butonul, aparatul de cafea va distribui cantitatea dorită de cafea setată anterior.



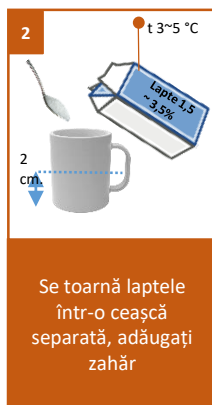
Puteți anula procesul de preparare a cafelei espresso în orice moment convenabil pentru dvs. Doar apăsați din nou butonul selectat (luminează albastru) pentru a opri turnarea.



! Nu scoateți suportul filtrului în timpul funcționării!  
! După oprire, cafeaua rămasă preparată va curge din duzele suportului filtrului pentru o perioadă de timp.

# PREPARAREA CAFELEI CAPPUCCINO

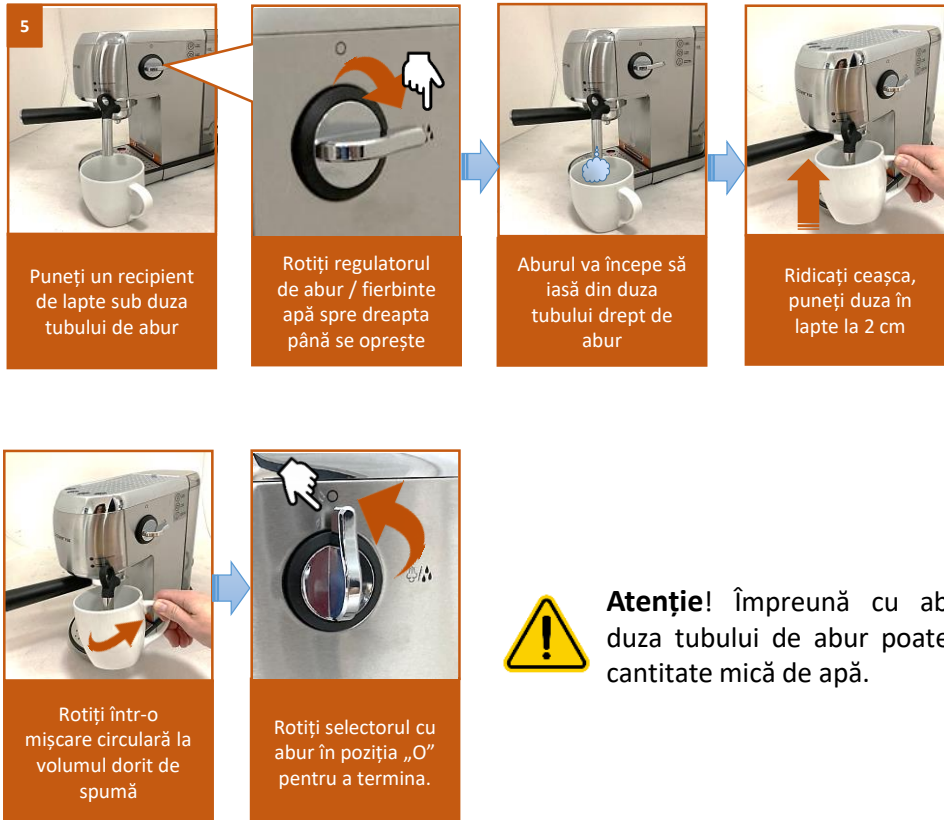
1. Pregătiți cafeaua espresso așa cum este indicat în secțiunea corespunzătoare.
2. Pentru a pregăti spuma, ar trebui să utilizați o ceașcă largă cu un diametru de cel puțin 7 cm și o înălțime suficientă, deoarece laptele crește în volum de 2-3 ori în timpul spumării. Pentru a obține o spumă stabilă, recomandăm laptele de răcire (1,5 - 3,5% grăsime) la o temperatură de 1 - 5 grade, turnându-l într-o ceașcă la o înălțime de aproximativ 2 cm. Dacă cafeaua vine cu zahăr, atunci este logic să adăugați zahăr în lapte imediat.
3. Apăsăți butonul "Abur fierbinte" Indicatorul butonului pentru modul de preparare a spumei de lapte este aprins continuu, indicatorul butonului ON/OFF este pornit începe să clipească. Numai după ce indicatorul albastru se aprinde constant, puteți spuma laptele.
4. Deschideți alimentarea cu abur rotind regulatorul spre dreapta până la capăt și lăsați o parte din abur cu apa rămasă în conducte într-un recipient separat



5. Puneți un recipient de lapte sub duza tubului de abur.

- Rotiți încet butonul de abur / apă fierbinte spre dreapta cât de mult se va deplasa, apoi aburul va ieși din duza furtunului de abur.
- Puneți duza în lapte în aproximativ 2 cm, controlând procesul de formare a spumei prin mișcarea ușoară a recipientului pentru lapte până când se atinge volumul dorit.
- Asigurați-vă că nivelul apei din rezervor este deasupra marcajului **min**. Rotiți selectorul cu abur în poziția „O” pentru a termina.

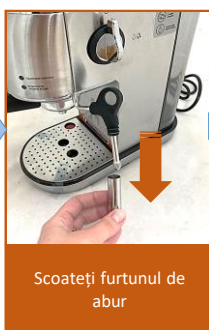
6. Etapele descrise la punctul 4 pot fi repetate de mai multe ori.



7. Apoi amestecați espresso pregătit anterior cu laptele spumat în proporția dorită.
8. Dacă nu mai intenționați să spumați laptele în viitorul apropiat, clătiți imediat producătorul de cappuccino pentru a îndepărta orice resturi de lapte.
  - Pentru aceasta, opriți modul de generare a aburului apăsând butonul.
  - Indicatorul butonului se stinge și indicatorii celor două butoane din mijloc ale butoanelor încep să clipească
  - În timp ce clipească, întoarceți regulatorul de abur / apă fierbinte la dreapta până la capăt și scurgeți apa de clătire în recipient înlocuit anterior.
  - Procesul de clătire se va încheia automat: alimentarea cu apă și clipirea indicatorilor se vor opri. Puneți controlul aburului / apei calde în poziția „O”, opriți alimentarea aparatului de cafea cu butonul ON/OFF, scoateți și clătiți furtunul de abur cu apă curentă, ștergeți tubul de abur cu o cârpă umedă sau un burete pentru a îndepărta reziduurile de lapte.



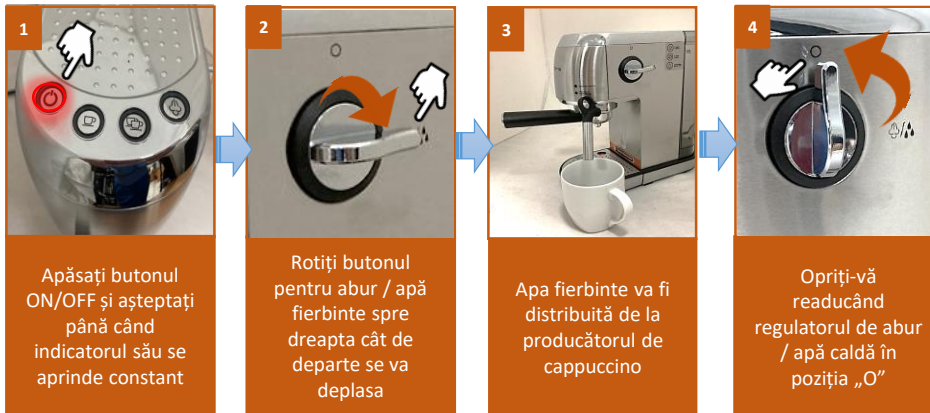
**Atenție! Piesele pot fi fierbinți.**



# OBȚINEREA APEI CALDE

Pentru prepararea ceaiului și a băuturilor diluante:

- 1) Apăsăți butonul ON/OFF și așteptați până când indicatorul său se aprinde constant
- 2) Rotiți butonul pentru abur / apă fierbinte spre dreapta cât de departe se va deplasa
- 3) Apa fierbinte va fi distribuită de la producătorul de cappuccino în recipientul furnizat.
- 4) Puteți opri alimentarea cu apă readucând regulatorul de abur / apă caldă în poziția „O”.



# CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚĂ



**Atenție!!** Înainte de a începe curățarea aparatului, asigurați-vă că acesta este oprit, deconectat de la rețea și răcit complet

- Nu amânați curățarea aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp după utilizare pentru a evita înfundarea filtrului și formarea de depuneri greu de îndepărtat pe piesele aparatului de cafea.
- Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide. Asigurați-vă întotdeauna că apa nu ajunge pe conexiunile electrice.
- Ștergeți exteriorul aparatului cu o cârpă moale umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, abrazivi sau solvenți organici pentru a curăța aparatul.
- Scoateți suportul filtrului, scoateți cafeaua rămasă din filtru. Pentru a scoate filtrul din blocarea arcului suportului, se fac adâncituri speciale pe suprafețele laterale ale corpului suportului, permițându-vă să prindeți convenabil filtrul cu două degete. Dacă este dificil să scoateți filtrul, împingeți-l cu un obiect contondent prin sloturile din spatele suportului.
- Clătiți suportul și filtrați în apă caldă, ștergeți-l cu o cârpă moale sau un burete. (Verificați părțile interne ale filtrului, dacă sunt înfundate, curățați cu o perie mică (nu este inclusă în set)).
- În cazul înfundării grave a orificiilor filtrului, utilizați aparatul de curățare a găurilor inclus în aparat.

25





# CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚĂ

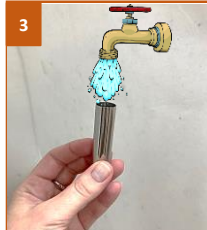
- Curățați accesoriul suportului filtrului cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-l uscat.
- Dacă aparatul a fost utilizat pentru fabricarea cappuccino, atunci trebuie să scoateți tubul furtunului de abur, clătiți-l cu apă și ștergeți-l cu o cârpă moale. Pentru detalii despre curățarea aparatului de fabricare a cappuccino, consultați secțiunea „Prepararea cappuccino”
- Scoateți tava de scurgere, scurgeți lichidul acumulat, clătiți cu apă și ștergeți cu o cârpă moale.
- Repetați această procedură după fiecare utilizare a aparatului.
- Curățați periodic interiorul rezervorului de apă cu un burete sau o cârpă moale, utilizați un produs de curățare moale pentru sticle.
- Atenție! Este inacceptabil să spălați părțile aparatului de cafea în mașina de spălat vase!



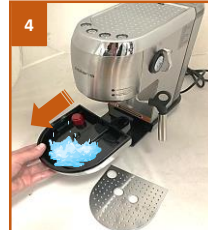
1  
Curățați ansamblul de conectare al suportului filtrului



2  
Scoateți manșonul de abur dacă pregătiți un cappuccino



3  
Clătiți tubul de abur cu apă curentă



4  
Scurgeți lichidul acumulat, clătiți cu apă și ștergeți-l uscat



5  
Este inacceptabil să spălați părțile aparatului de cafea în mașina de spălat vase



**Atenție!!**

Este inacceptabil să spălați părțile aparatului de cafea în mașina de spălat vase!

# DETARTRARE

Pentru funcționarea eficientă a aparatului de cafea, se recomandă efectuarea detartrare la fiecare 2-3 luni, iar atunci când se utilizează apă "dură", mai des.

Semnalul pentru curățare este strălucirea indicatorului de pe carcasa "Detartrare".

Pentru a face acest lucru, trebuie să efectuați operațiile descrise în secțiunea "Pregătirea pentru lucru", numai în loc de apă, ar trebui să utilizați o soluție de acid citric de 2-3%.

După aceea, este necesar să repetați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru lucru", dar umpleți deja rezervorul cu apă curată.


După decalcifierea aparatului de cafea, pentru a opri indicația, cu aparatul de cafea oprit, apăsați și țineți apăstate butoanele "ON/OFF" și butonul "Abur fierbinte" timp de cel puțin 5 secunde.

Odată cu următoarea pornire a aparatului, indicatorul se stinge, aparatul de cafea este gata de utilizare.



Semnal pentru curățarea "Detartrării"




După curățare, apăsați butonul ON/OFF. 



Țineți apăsat simultan timp de 5 secunde. Cele două butoane exterioare



Porniți din nou aparatul de cafea cu butonul ON/OFF. 



Cu următoarea pornire, indicatorul se va stinge, aparatul este gata de funcționare

**Pentru buna funcționare a mașinii de cafea, vă recomandăm:**

- 1) Utilizați apă filtrată sau îmbuteliată
- 2) Efectuați curățarea după fiecare utilizare
- 3) Efectuați detartrarea cel puțin o dată la 2-3 luni. Atunci când se utilizează apă de la robinet nefiltrată, se recomandă efectuarea mai frecventă a detartrării



# DEPOZITARE

1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețea atunci când nu este în uz.
2. Scurgeți apa și curățați aparatul.
3. Ștergeți aparatul bine și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Aparatele electrice sunt depozitate într-o încăpere închisă, uscată și curată, la o temperatură a mediului de cel mult 40°C, cu o umiditate relativă de 70% și absența prafului, vaporilor acizi și a altor vapori din mediu care afectează negativ materialele aparatelor electrice.

# TRANSPORT

Aparatele electrice sunt transportate cu toate tipurile de transport în conformitate cu regulile de transport de marfă aplicabile unui anumit tip de transport. Când transportați aparatul, utilizați ambalajul original din fabrică.

Transportul aparatelor trebuie să excludă posibilitatea expunerii directe la precipitații atmosferice și medii agresive.

# COMERCIALIZARE

Regulile de comercializare nu sunt stabilite.

# CERINȚE DE UTILIZARE

**Notă:** La sfârșitul duratei de viață a aparatului, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci transferați-l într-un punct oficial de colectare pentru eliminare. În acest fel, veți ajuta la păstrarea mediului ambiant.

Deșeurile generate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu eliminarea ulterioară în conformitate cu procedura stabilită și în conformitate cu cerințele actuale și normele din documentația de reglementare a industriei, inclusiv în conformitate cu SanPiN 2.1.7.1322-03 "Cerințe igienice pentru plasarea și eliminarea deșeurilor de producție și a consumului".

# DEPANARE

## **A) Nu curge apă caldă din duzele suportului filtrului.**

- Asigurați-vă că rezervorul este umplut cu apă.
  - Este posibil ca aerul să intre în partea de lucru a aparatului de cafea, ca urmare a faptului că pompa s-ar putea opri.
  - Repetați pașii descriși la punctele 8, 9, 10 ("Pegătirea pentru muncă").
- \* Dacă această funcție nu a fost restabilită, trebuie să contactați specialiști calificați ai centrului de deservire.

## **B) Din duza furtunului de abur nu iese abur.**

- Îndepărtați placa și depunerile care s-ar fi putut forma în interiorul duzei tubului de abur.
- Verificați nivelul apei din rezervor.

## **C) Cafeaua este turnată prin suportul filtrului:**

- Este posibil ca prea multă cafea măcinată să fie turnată în filtru, ca urmare a faptului că suportul filtrului a fost fixat slab în priza de pe corpul mașinii de cafea. Trebuie să așteptați ca aparatul de cafea să se răcească și să re-pregătească băutura folosind cantitatea de cafea măcinată corespunzătoare descrierii.

## **D) La prepararea primei porțiuni, cafeaua curge prea încet din duzele suportului filtrului sau nu curge deloc.**

- Verificați filtrul pentru cafea măcinată. Dacă orificiile filtrului sunt înfundate, atunci trebuie curățate folosind o perie mică sau dispozitivul special din kitul aparatului de cafea.
- \* Cafeaua folosită este măcinată prea fin.
- Această problemă poate fi cauzată de alimentarea insuficientă cu apă prin discul perforat din soclul carcasei aparatului de cafea. Este posibil ca, după câteva luni de utilizare a aparatului, găurile discului să se înfunde. În acest caz, discul trebuie curățat cu o perie sau o scobitoare, apoi puneți o ceașcă adecvată pe grila tăvii, porniți aparatul de cafea fără a instala suportul filtrului și treceți apa prin aparat. Apa trebuie să curgă liber din toate găurile discului, dacă acest lucru nu se întâmplă, discul este înfundat și trebuie să contactați Centrul de deservire.
  - Rezervorul de apă nu este instalat corect în carcasa aparatului de cafea. Introduceți rezervorul, plasându-l cât mai strâns și mai stabil în carcasa aparatului.
  - Nu este suficientă apă în rezervor pentru ca pompa să o pompeze pentru prepararea cafelei. Umpleți rezervorul cu apă.

## **E) Cafeaua este apoasă și rece.**

- Cafeaua folosită este măcinată prea grosier.
- Pentru a prepara o băutură mai concentrată și fierbinte, boabele de cafea trebuie să fie măcinate mai fin (potrivite pentru aparatele de cafea espresso).

**Atenție! Dacă nu puteți remedia problema folosind pașii descriși mai sus de sine stătător, vă rugăm să contactați un centru autorizat de deservire POLARIS.**

# SPECIFICAȚII TEHNICE

PCM 2001AE Adore Crema - aparat de cafea electric de uz casnic al mărcii POLARIS

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiunea din rețea	220-240 V
Frecvență	~50-60Hz
Putere	1400 W
Capacitatea rezervorului de apă	1,5 litri
Clasa de protecție	I


### Notă:

Datorită procesului continuu de modificări și îmbunătățiri, pot exista unele diferențe între manual și produs. Producătorul speră că utilizatorul va acorda atenție acestui lucru.

## INFORMAȚII PRIVIND CERTIFICAREA

Produsele au trecut procedura de confirmare a conformității cu cerințele RT UV 004/2011 "Cu privire la siguranța echipamentelor de tensiune joasă", RT UV 020/2011 "Compatibilitatea electromagnetică a echipamentelor tehnice", RT UVEA 037/2016 "Cu privire la restricționarea utilizării substanțelor periculoase în articolele electronice și radio" și este marcat cu o singură marcă de circulație a produsului pe piața statelor membre ale Uniunii Vamale.

Puteți obține informații despre numărul certificatului/declarației de conformitate și perioada de valabilitate a acestuia

la  sau de la un reprezentant autorizat al producătorului



**Durata de viață a produsului:** 3 ani

**Perioada de garanție:** 24 de luni de la data cumpărării

**Data de fabricație este indicată pe produs.**

**Importator:** SRL "Kontinent", Rusia, 115419, Moscova, strada Ordzhonikidze, 11, clădirea 3, Etajul 4 Camera I camera 13, Tel. +7 (495) 419-11-78

**Reprezentant autorizat al producătorului în Federația Rusă și în statele membre ale Uniunii Vamale:**

SRL "Polaris Int", Rusia, 105005, Moscova, str. a 2-a Baumanskaya, nr. 7, bloc 5, of. 26

Numărul de telefon al serviciului unic de informații: 8-800-700-11-78

**La fabrica:** XIAMEN YO INTELLIGENCE TECHNOLOGY CO., LTD, № 293, Yuan, Tong, Tong

Zona industrială centrală, Xiamen, 361100, Fujian, China.

**At Factory:** XIAMEN YOUO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD, No. 293, Tongan Yuan, Tongan

Central Industrial Zone, Xiamen, Fujian, 361100, China

# OBLIGAȚII DE GARANȚIE

**Produs: Aparat electric de cafea**

**Model: PCM 2001AE Adore Crema**

Prezenta garanție este valabilă timp de 24 de luni de la data confirmată a achiziționării produsului și implică deservirea în contul garanției a produsului în conformitate cu Legile statelor membre ale Uniunii Vamale "Cu privire la Protecția Drepturilor Consumatorilor".

1. Obligațiile de garanție ale producătorului se aplică tuturor modelelor fabricate sub marca "POLARIS" și achiziționate de la vânzătorii autorizați de producător în țările în care este furnizat serviciul de garanție (indiferent de locul de cumpărare).
2. Produsul trebuie utilizat în strictă conformitate cu manualul de utilizare și în conformitate cu normele și cerințele de siguranță.
3. Această garanție nu se aplică defectelor apărute după transferul bunurilor către consumator din cauza:
  - Influențelor chimice, mecanice sau de altă natură, pătrunderea în produs a obiectelor străine, a lichidelor, a insectelor și a deșeurilor activității vitale ale acestora;
  - Exploatarea incorectă, care constă în utilizarea produsului în alt scop decât scopul stabilit, precum și instalarea și funcționarea produsului, încălcând cerințele din manualul de utilizare și regulile de siguranță;
  - Depunerilor de calcar, piatră de apă și a crustei din cauza utilizării apei cu un conținut ridicat de minerale;
  - Folosirii produsului în scopuri pentru care nu a fost destinat;
  - Utilizării normale, precum și uzurii naturale care nu afectează proprietățile funcționale: deteriorarea mecanică a suprafeței exterioare sau interioare (lovituri, zgârieturi, abraziuni), modificări naturale ale culorii metalului, inclusiv, apariția petelor irizate și întunecate, precum și coroziunea metalului în locuri de deteriorare a acoperirii și a zonelor neacoperite ale metalului;
  - Uzurii pieselor de finisare, a lămpilor, a bateriilor, a ecranelor de protecție, a acumulatorilor de resturi, a centurilor, a periilor și a altor piese cu o perioadă limitată de utilizare;
  - Reparării produsului efectuată de persoane sau organizații care nu sunt centre autorizate de deservire\*;
  - Deteriorării produsului în timpul transportului, utilizării incorecte a acestuia, precum și în legătură cu modificările care nu sunt prevăzute de proiectarea sau repararea de sine stătătoare a produsului.
4. Producătorul nu poartă obligații de garanție dacă produsul nu are o placă de identificare a pașaportului sau dacă datele din acesta sunt șterse sau corectate.

5. Prezenta garanție este valabilă numai pentru produsele utilizate pentru nevoile personale din gospodărie și nu se aplică produselor care sunt utilizate în scopuri comerciale, industriale sau profesionale.

### **Atenție!!**

**Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate direct sau indirect de produsul POLARIS oamenilor, animalelor de companie, mediului sau daunelor materiale dacă acest lucru a avut loc ca urmare a nerespectării regulilor sau condițiilor de funcționare și instalare a produsului, a acțiunilor intenționate sau nepăsătoare ale consumatorului sau ale terților.**

Pentru toate întrebările legate de mentenanța, controlul calității, garanția și reparațiile post-garanție ale produselor POLARIS, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru autorizat de servire POLARIS sau vânzătorul - dealer autorizat al companiei POLARIS.

Reparația în garanție a produselor POLARIS se efectuează numai de către centrele autorizate de deservire POLARIS.

\* *Adresele centrelor autorizate de deservire le puteți găsi pe site-ul web al companiei: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Pentru a confirma data cumpărării produsului în timpul reparației sau prezentării garanției alte cerințe prevăzute de lege, vă rugăm să păstrați documentele de cumpărare. Drept astfel de documente pot fi certificatul de garanție POLARIS completat, bonul de casă sau chitanță de la Vânzător, alte documente care confirmă data și locul cumpărării.

Dacă nu este furnizat un document care să confirme data achiziționării produsului, perioada de garanție este calculată de la data fabricării produsului.

Data fabricației este indicată pe plăcuța tehnică situată pe spatele produsului.

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de deteriorarea produsului în timpul transportului, ca urmare a utilizării incorecte, precum și în legătură cu modificarea sau auto-repararea produsului.